

## Ruumanya Ngurrara Tjutaku Wantirriyanutja

### *Katutjanya walkulku*

1-2 Ngayulu Puulalu Ruumanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, Yiitju Kurayitjaku waarrkanangu. Katutjalu watjanu ngayulu palumpa wangka ngurra tjutawana tjakultjurinkunytjaku. Wangka palunya Yiitju Kurayitjanyatjarra yanangu tjutangka tjakultjunkunytjaku Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu irriti watjanu. Wangka irrititja palunya tjana Kurayitjanyatjarra wakara tjunu Katutjaku piipangka.

3-4 Wangka palunya nganampa mayutju Yiitju Kurayitjanyatjarra, Katutjaku katjatjarra. Paluru mantangka yutitjarringkula mayutju Tapitaku walytja ngantitja nyinangu. Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palunya mirringuru kanantjala palumpa kurrunpangku ngananyanya nintinu, Yiitjanya yilta Katutjaku katja nyinanyi.

5 Yiitjulu ngayunya altururringkula watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Paluru kulinu ngayulu tjananya Yiitjuku ngurra tjuta nintintjala tjana kulira Yiitjuku walytjarringkula palumpa wangkawana tjukaruru nyinanytjaku. 6 Nyurrangarrinya Ruumanya ngurrara tjutatarra Katutjalu kulinu Yiitjuku walytjanyurra nyinanytjaku.

<sup>7</sup> Katutjanya nyurrangarrimpa yunytju nyinarra kulini nyurrangarri palumpa walytja tjuṭa kutu nyinanytjaku. Yalatjikunyurra ninti nyinanytjaku piipa ngaatja ngayulu wakara wantirriyani nyurrangarrilakutu. Ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi paluru, palumpa katja Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yanṭayanṭantjaku, nyurrangarri yunypa palumpa kutjarraku nyinanytjaku.

*Puulalu Ruumanya ngurrara tjuṭa kulira Katutjanya walkulku*

<sup>8</sup> Nyurrangarri tjukarurru Yiitjuku nyinanytjala yanangu ngurra tjuṭawana nyinarra ninti nyinanyi. Nyurrangarri yalatji nyinanytjala ngayulu Katutjanya, Yiitju Kurayitjanyaṭarra pulkapunganyi. <sup>9</sup> Ilta ngayulu nyurrangarrimpa Katutjanya tjapilpayi. Katutjala kurungka ngayulu panyapa watjanu tjukarurungku. Palumpa waarrka ngayulu kutu palyalpayi wangka palumpa katja Yiitjunyatjarra ngayulu tjakultjurinkula.

<sup>10-11</sup> Palunya ngayulu tjapilpayi, maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitjangku. Paluruṇi palya watjantjala ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilakutu maa yankula nyinakitja. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku Katutjaku kurrunpangku ngayunya Katutjaku wangkawana nintinutjangka. Yalatjinyurra yunypangku kulira rapa palumpa nyinaku. <sup>12</sup> Nyurrangarri tjinguru ngayunya tjakultjunku Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya

palumpa wangkawana nintinutjangka. Yalatji yunypangku kulira ngayulu rapa palumpa nyinaku. Nganaṅa tjuṅgu yunyparringkula palumpa raparringku.

<sup>13</sup> Walytja tjuṭa. Nyurrangarri nintingu kulini ngayulu kutu yunytjurripayi maa yankula nyurrangarrilawana nyinakitja. Tjuṭangara ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankukitja riirri nyinapayi. Yalatji nyinarra tjuṭangara ngayulu puṭu kulilpayi maa yankukitjangku. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrimpa ngurra Ruumala Yiitjuku wangka tjakultjungkunytjaku, kutjupa tjuṭangku kulira Yiitjuku walytjarrinytjaku. Ngurra kutjupa tjuṭawana ngayulu tjanala Tjuwuwiya tjuṭangka yalatji tjakultjungkupayi.

<sup>14</sup> Yaṅangu yuwankarrangka ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjungkunytjaku. Waalangka nyinapayi tjuṭa, puutjingka nyinapayi tjuṭa, kuulangka tjarrpapayi tjuṭa, kuulaku ngurra tjuṭatarra, palula tjanala ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjakultjungkunytjaku. <sup>15</sup> Yalatji kulira ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarrilatarra Ruumanya ngurrara tjuṭangka wangka palunya tjakultjungkunytjaku.

<sup>16</sup> Ngayulu kulini yalatji. Wangka Yiitjunyatjarra matupurralingku. Wangka palunya yaṅangungku yilta kulintjala Katutjalu palunya ngulytjulku. Yalatji yaṅangu Tjuwungku, yaṅangu Tjuwuwiyangkutarra kulintjala Katutjalu palunya ngulytjulku. <sup>17</sup> Wangka palunya yaṅangungku kulira walytjarringkula paluru Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi, “Yaṅangungku

Katutjaku wangka yilta kulira Katutjaku kalyalpi nyinaku. Yalatji nyinarra kana kutu nyinamalpa.”

*Uwankarrangku kuya palyalpayi*

<sup>18</sup> Yanangu kuya palyalpayi tjuta Katutjaku wangkaku yunyjuwiya nyinanyi. Tjana kutjupa tjuta marrkulpayi wangka palunya kulilwiyangkuya wantinytjaku. Palumpa tjanampa Katutjanya yunyjuwiya nyinanyi marrkulpayi tjutaku. <sup>19-20</sup> Katutjalu manta, watiya tjuta puli tjutatarra palyara ngaratjunu. Yalatji palyanjuta yanangu kuya palyalpayi tjutangu nyakula yalatji kulinmara, “Yilta Katutjalu ngaa tjuta ngangkari tinatjarrangku palyanu. Nganana kuya palyawiyangku wantirra palumpa tjukaruru nyinanytjaku.” Yalatji tjana kulira tjukaruru nyinanytjawiyangka Katutjalu tjananya ngula pungku. Kuutawutjungka tjana putu wangkaku.

<sup>21</sup> Manta watiya tjuta, puli tjutatarra tjana nyakula nintingku kulini Katutjanya yilta nyinanytjala. Yalatji kulira tjana wiya palunya pulkapungkupayi, wantipayiya. Walytjangkuya kutjupawana kulira kuya palyara nyinanyi. Katutjanyaya kulira yunyjuwiyangku wantipayi, mayutju tinaku kulira ngulurrinytjawiyangku. Katutjanya wiyaya pulkapungangi, wantipayiya. Nyinarraya wiyawanangkulpi kulira nyinangi, pina patingku. Kuya kutjuya kulira nyinarra wanipayi. <sup>22</sup> Tjana yalatji watjalpayi, “Nganana Katutjaku ninti nyinanyi palumpa walytja.”

Wiya tjana palumpa walytja tjukarurru nyinanyi. <sup>23</sup> Paluru tjana wiya mayutju tina Katutjanya tjukarurrungku pulkapungkupayi, Katutjanya nguwanpa tjuta kutjupa tjana pulkapungkula nyinanyi. Yanangu nguwanpa palyanutja, tjulpu nguwanpa palyanutjatarra, kuka nguwanpa palyanutjatarra, pilkati nguwanpa palyanutjatarra paluru tjana pulkapungkula nyinanyi.

<sup>24</sup> Yalatji paluru tjana wiyawana nyinarra palunya tjuta pulkapunganyingka Katutjalu tjananya wantingu kutu kuya palyantjaku. Papa kulakula nguwanpangkuyanku kuya ngarrirra palyalpayi. <sup>25</sup> Paluru tjana Katutjanya tjukarurru kulira pulkapungkunytwawiyangkuya watiya tjutalpi, puli tjutatarralpi pulkapunganyi. Katutjalu palyanutja tjuta pulkapungkunytwawiyangkuya wantimara. Tjana Katutjanya tjukarurrungku pulkapungamara. Nganana uwankarrangku palunya kutju pulkapungkula nyinanytjaku.

<sup>26</sup> Yalatjiya wiyawana nyinanytjala Katutjalu tjananya wantingu kuya kutu palyantjaku. Kungka tjutangkuya wati miita walytja wantirra kungka kutjupangka yankula ngarripayi, kuntwawiya. <sup>27</sup> Palunya tjananya nguwanpa wati tjutangkuya kungka miita walytja wantirra wati kutjupangka yankula ngarripayi, kuntwawiya. Yalatjiyanku puntura yunytjurirra ngarripayi, kuntwawiya. Yalatjiya kuya palyantjala palya Katutjalu tjananya ngula kutawutjungka wangkarra warukutu iyalku.

28 Paluru tjana Katutjaku kulira tjukaruru nyinanytjawiyangka Katutjalu tjananya wantingu walytjangkuyanku kulira wiyawana kutu nyinanytjaku. Kuya palyalkitjangkuya kulira kuya kutu palyara nyinanyi. 29-30 Yalatji wiyawanaya nyinanyi, tjukaruruwiya. Kutuya kuya palyara nyinanyi. Kutjupa tjuṭa kutuya yunytjurrirra nyinanyi, yulytja mulyatṅangu mantjira kanyilkitja. Kutjupa tjuṭa kutu yaṅangu kutjupaku yunytjuwiya nyinanyi. Kutjupa tjuṭa yaṅangu kutjupakuya ngurrkurringkula yunytjuwiya nyinanyi. Kutjupa tjuṭangkuya yaṅangu tjuṭa mirri punganyi. Kutjupa tjuṭa yaṅangu kutjupaku pikarrirra nyinanyi. Kutjupa tjuṭa ngunytjinytju nyinanyi. Kutjupa tjuṭa yaṅangu kutjupa panypurangkukitja tjaalymara wangkanyi. Kutjupa tjuṭa Katutjaku yunytjuwiya kutu nyinanyi. Kutjupa tjuṭṅangu yaṅangu kutjupa panypurangkula nyinanyi. Kutjupa tjuṭa walytjangkuyanku pulkapunganyi. Kutjupa tjuṭṅangu kuya palyalkitjangkuya kulira nyinanyi. Kutjupa tjuṭṅangu paapa, maamatarra kulilwiya nyinanyi. 31 Yaṅangu tjuṭṅangu yalatji kuya palyara nyinanyi. Paluru tjana ngunytjinytjungku kuya palyara nyinanyi, kutjupa tjuṭaku alturrinnytjawiya, tjukaruru tjanampa palyantjawiya. 32 Paluru tjana nintingku yalatji kulini, “Nganana wiyawana nyinanyingka Katutjalu palumpa luwutjirratṅangu ngananaṅanya kuutawutjungka watjara warukutulpi waniku.” Yalatji kulira tjana kutu kuya palyara nyinanyi. Kutjupa

tjuṭangu yalatji kuya palyantjaku paluru tjana tjananya tjingapunganyi.

## 2

*Katutjalu kuya palyalpayi tjuṭa watjara warukutu wantirriyalku*

<sup>1-3</sup> Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutjupa tjuṭangkunyurra Katutjaku luwu kilytjuntankupayi. Yalatji kulilwiyangkunyurra yaṅangu kutjupa panypurangkupayi yalatji, “Wati palangu Katutjaku luwu kilytjuntanu. Paluru tjukarurruwiya nyinanyi.” Yalatji panypuranguwiyangkunyurra wantimara, Katutjaku luwu palunya nyurrangarritarra kilytjuntankupayi. Wati palunya panypuranguwiyangkunyurra yalatji walytjangku watjanmara, “Ngayulu Katutjaku luwu kilytjuntankula tjukarurrulpi ngayulu nyinanytjaku.” Nganana nintingku kulini. Wati paluru nyurrangarritarra Katutjaku luwu kilytjuntananyinka Katutjalu wati palunya, nyurrangarrinyatarra kuutawutjunga tjungura tjukarurrungku watjalku. <sup>4</sup> Katutjaku ngurra nguwanpangu wiyawananyurra kulini, palumpa wangkanyurra kulira wantinyi yulpaṭa nguwanpa. Paluru nyurrangarrimpa alṭurunytju nyinapayi. Palumpa ngurra nguwanpanyurra nyinanyi. Paluru kaangkinytji nyurrangarrimpa paṭani tjukarurrurinytjaku. Yalatjikunyurra nintingku kulinmara. <sup>5</sup> Nyurrangarri Katutjanya kulintjawiya nyinanyi. Kutunyurra palumpa

luwu kulira wantinyi. Paluru nyurrangarrinya yilta kuutawutjungka ngula kuru watjalku. Yulta palula paluru yanangu yuwankarra kuutawutjungka ngaratjunkula watjalku. <sup>6-7</sup> Katutjalu nganananya, kutjupa tjutatarra kuutawutjungka watjalku. Mantangka yanangu tjaampala Katutjaku tjukaruru nyinarra yanangu kutjupa tjutaku tjukaruru palyalpayi. Paluru tjana Katutjanya kutju pulkapungkula yunytjurringkupayi palulawana kana kutu nyinakitja. Palunya tjananya kuutawutjungka paluru watjalku kana kutu nyinanytjaku. <sup>8</sup> Mantangka kutjupa tjutangu palumpa wangka kulira wantipayi, tjana walytjangku kulira kuya palyalpayi. Paluru tjananya ngurrkurringkula watjalku warukutu wantirriyalkitjangku. <sup>9-11</sup> Yuwa, Tjuwu tjutangu, Tjuwuwiya tjutangkutarra kuya palyalpayi tjuta ngurra palula tjana mikin puntutjarra nyinaku. Katutjalu wiya kuya palyalpayi Tjuwu tjuta altururringkula wantiku, yilta tjananya warukutu wantirriyalku, kuya palyalpayi Tjuwuwiya tjutatarra. Tjukaruru nyinapayi tjutaku altururringkula yantayanmalpa. Palunya tjananya pulkapungkula kanyinmalpa.

<sup>12</sup> Tjuwuwiya tjutangkuya Muutjaku luwuku ngurppangku kuya palyalpayi. Ngula Katutjalu tjananya wiya tjapilku yalatji, “Nyaakunyurra ngayuku luwu kilytjuntankupayi?” Yanangu Tjuwu tjutangkuya Muutjaku luwuku nintingu kuya palyalpayi. Ngula Katutjalu tjananya kuru watjalku, “Nyaakunyurra ngayuku



luwu kulira kilytjuntankupayi? Luwu palunya tjuatakunyorra tjukarurru nyinamara.”  
 13 Nintilpayingku nintintjala Muutjaku luwu wiya kulira wantinytjaku. Luwu palunyanyorra kulira tjukarurru nyinanytjaku. Luwu palulawananyorra tjukarurru nyinarra kutju Katutjaku kalypalpi nyinaku.

14 Yilta, Tjuwuwiya tjutaya Muutjaku luuwana wiya nyinanyi. Luwu palumpa ngurrrpaya nyinarra yanangu tjutaku tjinguru kaangkinytji tjukarurru nyinaku. Yalatji tjana tjukarurru nyinanytjala Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. 15 Yalatjiya tjana tjukarurru nyinanytjala Katutjalu kulini yalatji, “Tjuwuwiya pala tjuta ngayuku luuwana tjukarurru nyinanyi. Tjana wiya kuya kutu palyalkitjangku kulini.” 16 Katutjalu watjalku Yitju Kurayitjalu ngula yanangu tjuta tjananya kuutawutjunga tjungura watjalku. Ngurra palula paluru nintingku kulilku yanangu mantangka tjukarurruwiya nyinangutjanga. Wangka yalatji ngayulu yanangu tjutangka tjakultjurinkupayi.

### *Tjuwu tjuta Muutjaku luuwana nyinanyi*

17 Tjaampala nyurrangarri Tjuwu tjuta nyinarra Muutjaku luuwana nyinanyi. Yalatjinyorra tjungurringkula yanangu tjutangka watjalpayi, “Nganana Katutjaku tjukarurru nyinanyi, palumpa walytja tjuta.”  
 18 Katutjaku wangkawana riitarringkula nyurrangarri yalatji kulini, “Nganana Katutjaku wangkaku nintirringkula tjukarurru nyinanyi.

19 Nganana palya nintilpayi tjuta nyinanyi. Yanangu kutjupa tjuta nganana nintintjaku.”

20 Nyurrangarri piyuku yalatji kulini, “Nganana Katutjaku wangkaku ninti nyinarra ngurrrpa tjuta nintintjaku, yangupala tjuta, yukarra tjutatarra.”

21 Wiya nyurrangarri Katutjaku wangkawana tjukaruru nyinanyi, ngurrrpa nguwanpanyurra nyinanyi, ngunytjinytju. Nyurrangarri yanangu tjutakunu mulyatangku mantjira kutjupa tjuta tjananya nintilpayi yalatji, “Katutjaku wangka ngarrinyi nyurrangarri wiya kutjupaku mulyatangku mantjintjaku.” Ngunytjinytju tjutanyurra nyinanyi. 22 Nyurrangarri miita kutjupakunangka ngarrirra yanangu kutjupa tjuta nintilpayi yalatji, “Miita walytjawiyangka wiyanyurra ngarrinytjaku.” Katutjanya nguwanpaku tjaatjikutu nyurrangarri tjarrparra yulytja mulyatangku mantjira kutjupa tjuta nintilpayi yalatji, “Nyurrangarri wiya Katutjanya nguwanpaku tjaatjingka tjarrpanytjaku, wiyanyurra palunya pulkapungkunytjaku.” Ngunytjinytju tjutanyurra nyinanyi. 23 Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjawiyangu nyurrangarri yanangu tjuta watjalpayi, “Muutjaku luuwana nganana tjukaruru nyinanytjaku.” Ngunytjinytju tjutangkunytjura luwu palunya wantirra Katutjanya yulpatananyi. 24 Katutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Tjuwu tjutangu Katutjaku luwu wantirra palunya yulpatankunytjala Tjuwuwiya tjutangkutarra Katutjanya yulpatananyi.”

25 Tjuwu tjutangu watjalpayi, “Katutjanya

nganampa yunypa nyinanyi, watirringkula nyinanytjala.” Tjinguru Tjuwu kutju watirringkula Muutjaku luuwana wiya tjukarurru nyinaku. Yalatji paluru tjukarurruwiya nyinanytjala Katutjanya wiya palumpa yunypa nyinaku. Paluru watirringkunytwawiya nyinamara, Muutjaku luwu wantirra. <sup>26</sup> Tjinguru Tjuwuwiya kutju watirringkunytwawiya Muutjaku luuwana tjukarurru nyinaku. Yalatji paluru tjukarurru nyinanytjala Katutjanya palumpa yunypa nyinarra watjalku, “Tjuwuwiya palatja tjukarurru nyinanyi, Tjuwu palya nguwanpa.” <sup>27</sup> Tjuwu tjuwangkuya wangka ngaatjanya kulila! Ngula yanangu tjuwa kuutawutjunga ngaranytjala Tjuwuwiya tjuwangku watjalku, “Tjuwu tjuwangku watirringkula piipa Muutjaku wangka kanyira wangka palunya tjuwa wantipayi. Wangka palumpa tjana tjukarurru nyinamara.” Yuwa, Tjuwuwiya tjuwa watirringkunytwawiya luwu palulawana tjukarurru nyinanyi, Katutjaku walytja. <sup>28-29</sup> Wangka yalatjiya kulila! Tjuwu tjuwa Muutjaku luuwana tjukarurru nyinanytjaku, wiya watirringkunytwawiya kutju. Muutjaku luuwana nyinarra Tjuwu yilta nyinanyi Katutjaku walytja. Katutjaku kurrupangku yanangu nintini Tjuwu yilta nyinanytjaku, Katutjaku wangkawana. Katutjalu yanangu tjukarurru nyinapayinya Tjuwu palunya pulkapungku, wiya Tjuwu paluru yunytjurringanyi yanangu tjuwangku Tjuwu palunya pulkapungkunytwawiya, wiya.

### 3

<sup>1</sup> Tjinguru Tjuwu tjuta watirringkula mungutja nyinanyi. Tjinguru Katutjanya tjanampa wiya yunyparringanyi, tjinguru paluru Tjuwuwiya tjutaku kutju yunyparringanyi. <sup>2</sup> Katutjanya yilta Tjuwu tjutaku yunyparringkula palumpa wangka yirriti tjanala tjakultjunkupayi. <sup>3</sup> Tjuwu tjaampalaya Katutjaku wiya tjukaruru nyinanyi. Kutjupangku tjinguru watjalku yalatji. Katutjalu tjananya yan~~t~~ayan~~t~~antjawiyangka tjana palumpa tjukaruruwiya nyinanyi. <sup>4</sup> Yalatji wiya. Katutjalu tjukarurrungku tjananya yan~~t~~ayan~~t~~ara tjukaruru tjananya watjalpayi. Kutu paluru yan~~a~~angu tjuta yan~~t~~ayan~~t~~ara tjukaruru watjani, yan~~a~~angu tjut~~a~~ngku kutju ngunytjitjunkupayi. Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutja, nyuntupa wangka yiltarriku. Nyuntunya panyapurangkupayi tjut~~a~~ngku ngulalpi yalatji puntura yurrukulilku, ‘Katutjalu yilta tjukarurrungku watjalpayi.’”

<sup>5</sup> Nganana yan~~a~~angu tjut~~a~~ngku kuya kutu palyantjala nyakula tjinguru yan~~a~~angu tjukaruru nyinapayingku kulilku yalatji, Katutjanya pulkapungkukitjangku, “Katutjalu kutju tjukarurrungku palyalpayi, yan~~a~~angu tjut~~a~~ngku kuya palyara nyinapayi.” Yalatji ilkari ngurrara tjut~~a~~ngku Katutjanya walkuntjala nganana kulira tjinguru yalatji watjalku, “Nganananya kuya palyalpayi tjuta Katutjalu alturur~~r~~ringkula warukutu wantirriyantjawiyangu wantiku.” <sup>6</sup> Nganana wiya yalatji wiyawanangku kulintjaku.

Katutjalu kuya palyalpayi tjuṭa wiya wantiku, kuutawutjungka paluru tjananya watjalku, warukutu wantirriyalkitjangku. Paluru kutu tjukarurrungku watjara palyalpayi.

<sup>7</sup> Kutjupa tjuṭangku kuya kutu palyara tjukarurruwiya nyinanytjala tjanampa walytja tjuṭangku tjananya nyakula Katutjanya tjingapungku yalatji, “Katutja, nyuntu kutju tjukarurru nyinanyi, yanangu tjuṭangku kuya palyara nyinanyi, tjukarurruwiyakampa.” Tjana Katutjanya yalatji pulkapungkula kulilku, “Katutjalu nganampa walytja kuya palyalpayi tjuṭa wantiku, wiya warukutu wantirriyalku.” Nganaṇa wiya yalatji wiyawanangku kulintjaku.

<sup>8</sup> Kutjupa tjuṭangku yalatji watjalpayi, “Palyala kutu kuya palyantjaku. Kuyala yalatji palyantjala Katutjalu nganampa kuya kutu wanimalpa.” Yalatji wiyala kulira palyantjaku. Yanangu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangku watjalpayi, pina patingku, “Puulalungarri yanangu tjuṭa tjananya nintilpayi palya tjana kuya kutu palyantjaku. Katutjalu kuya tjanampa wanimalpa, kutu.” Nganaṇatju wiya tjananya yalatji nintilpayi. Yalatji tjana wiyawanangku watjalpayi, nganampatju yunytjuwiya tjuṭangku. Katutjalu tjananya tjukarurrungku kuutawutjungka kuru watjara warukutu maa wantirriyalku.

*Yanangu yuwankarra tjukarurruwiya nyinanyi*

<sup>9</sup> Ngayulu wangka kutjupa nyurrangarrinya watjalku. Tjinguru Tjuwu tjuṭa nganaṇanya

Katutjalu ngula kuru watjalwiyangku wantiku? Wiya. Yuwankarra nganaṅanya kuru watjalku Tjuwu tjuṭa, Tjuwuwiya tjuṭatarra tjun-gura. Nganaṅa yuwankarrangku kuya pal-yara nyinanyi. Yalatji ngayulu yurrupa nyur-rangarrinya watjalpayi. <sup>10-12</sup> Wangka palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriṭi tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Yaṅangu yuwankarra tjukarurruwiya nyinanyi, Katutjaku kalypanytjuwiya. Yuwankarrangkuya nintiwiyangku palumpa wangka kulira wantinyi. Yuwankarraya tjukarurruwiya nyinanyi. <sup>13</sup> Ngunytjinytju tjuṭa tjana kutu ngunytji wangkarra nyinanyi. <sup>14</sup> Yaṅangu kutjupa tjuṭa tjanaya kutu yunytjuwiyangku panypuranganyi tjananya. <sup>15-16</sup> Yaṅangu kutjupa tjuṭa tjana kulilwiyangku tjitjantananyi, kutjupa tjuṭa tjana kulilwiyangku mirri punganyi. <sup>17</sup> Yaṅangu tjuṭaku tjana kalypawiya nyinarra, tjana wiya palya tjanampa nyinanyi, wiya. <sup>18</sup> Katutjaku tjukarurru wiya tjana nyinanyi, palunya pulkapungkunytjawiya.”

<sup>19</sup> Katutjaku wangka irriṭi piipangka tjunutja ngarrinyi nganaṅa kulintjaku. Yalatjiku nganaṅa ninti nyinanyi. Wangka palunya kulira puṭulanku watjalku Katutjala ngula, “Ngayulu nyuntupa wangka kulilwiya, wiya nyuntu ngayunya warukutu wantirriyantjaku.” Yilta Katutjalu nganaṅanya yuwankarra

kuutawutjunga watjalku palumpa luwutjiratjangku, nganana yuwankarrangku palumpa luwu kilytjuntanutjangka. <sup>20</sup> Nganana Katutjaku luwuwana nyinarra putu Katutjaku kalyparriku. Nganana wiya kutu palumpa wangkaku tjukaruru nyinapayi, nganana kuya palyara wangka palunya kilytjuntankupayi. Wangka palunya ngarrinyi nganana riitarringkula yalatji nintingku kulintjaku, “Ngayulu ilta Katutjaku wangka kilytjuntankupayi.”

*Yiitju Kurayitjanya kulira walytjarringkula nganana Katutjaku kalypalpi nyinaku*

<sup>21-22</sup> Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu watjara wakanutja Muutjaku wangkatarra nganana riitarringkula nintingku kulilku yalatji. Kala, kuwarri Katutjalu yanangu tjuta palumpa kalypani, tjana Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra Yiitju Kurayitjanya kulira walytjarrinytjala. Wiya paluru kulini tjana Muutjaku luwuwana nyinanytjaku. <sup>23</sup> Yanangu yuwankarrangku nganana kuya palyalpayi, Katutjalu kuya palyalpayi tjuta wiya kalypani. <sup>24</sup> Yalatji yanangu tjutaku alturringkula Katutjalu Yiitju Kurayitjanya palumpa katja mantakutu wantirriyanu nganananya ngulytjulkitjangku. Paluru nganananya ngulytjura nyinatjukupayi, kana kutu nyinanytjaku. <sup>25-26</sup> Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu tjawirrilyi nguwanpa waralyngarala ngurrka yintirra mirriryntjaku, yanangu tjutaku kuya wanikitja. Nganampa kuya waningutja

nganaṅa kulira Yiitjuku walytjarrinytjala Katutjanya nganampa kalyparringanyi. Katutjalu tjukarurrungku kulira irriṅi yaṅangu tjuṅaku tjanampa kuya wanipayi, tjana tjawirrilyi pungkunyaṅtjala. Kuwarrilpi paluru tjukarurrungku yaṅangu tjuṅa ngulytjuni, tjana Yiitjunya kulira walytjarrinytjala.

<sup>27-28</sup> Nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṅa Katutjaku ngulytjurringkula wiya yalatji watjantjaku, “Ngayulu Katutjaku ngulytjurringu palumpa luwuwana kutu tjukaruru nyinarra.” Yalatji wiya. Yiitjunya kulira walytjarringkula nganaṅa Katutjaku ngulytjurringu. Nganaṅa nintingu kulini. Yaṅangu Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku ngulytjurringanyi. Wiya Muutjaku luwuwana nyinarra yaṅangu Katutjaku ngulytjurringanyi, wiya. <sup>29-30</sup> Kutjupa tjuṅangu watjalpayi, “Katutjanya nganampa Tjuwu tjuṅaku walytja kutju nyinanyi.” Yalatji wiya. Paluru yuwankarraku walytja nyinanyi, Tjuwuwiya tjuṅakutarra. Tjuwuwiya tjuṅangu, Tjuwu tjuṅankutarra Yiitjukuṅu wangka kulira walytjarrinytjala paluru tjanampa kalyparringkula walytja nyinanyi. <sup>31</sup> Yalatji Yiitjukuṅu wangka kulira walytjarringkula nganaṅa kulini Muutjaku luwu yilta tjukaruru kutu ngaranyi.

## 4

### *Yipuramalu Katutjaku wangka kulilku*

<sup>1</sup> Wangka Yipuramanyatjarra ngayulu nyurrangarrinya nintilku. Paluru



Tjuwu tjuatakulampa walytja yurruntitja.  
<sup>2</sup> Ngunytjina nyurrangarrinya watjana nintilkitjangku. Tjinguru Yipuramalu tjukaruru palyanutjangka Katutjalu palunya ngulytjunu?, wiya. Yalatji tjukaruru palyara Yipuramalu yalatji walytjangku pulkapungamara, “Ngayulu Katutjaku tjukaruru palyanutjangka paluruni ngulytjunu.” Wangka yalatji kulira tjinguru yanangu tjuta yunyparriku, kanya Katutjalu kulira wiya yunyparriku. <sup>3</sup> “Yipuramalu Katutjaku wangka watjanutja kulinutjangka Katutjanyara yunyparringkula palunya ngulytjunu.” Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi. <sup>4-5</sup> Yara yalatjiya kulila! Waarrkana waarrkarringanyinka mayutjungku ngaparrtjingu wiitjmani yungkupayi, tjukaruru waarrkarringutjangka. Yara palunya nguwanpa yanangu tjaampalangkuya yalatji wiyawanangu kulini, “Katutjaku waarrka ngayulu palyanutjangka, paluruni ngaparrtjingu ngulytjunu.” Yalatji wiya. Nganana palumpa waarrka palyanutjangka Katutjalu wiya nganananya ngulytjulpayi. Nganana kuya palyalpayi tjutangku Katutjaku wangka kulira walytjarringutjangka paluru nganananya ngulytjuni. <sup>6</sup> Wangka palunya nguwanpa Tapitalu yirriti watjanu. Yanangu tjuta Katutjaku walytjarrinytjala paluru yantayanantara tjukaruru tjanampa palyani. Yuwa, yanangungku Katutjaku wangka kulira walytjarrinytjaku, wiya palumpa waarrka palyara kutju walytjarrinytjaku. Tapita paluru Katutjakunu wangka yalatji wakanu,

7-8 “Katutjalu yanangu tjutaku kuya wanirra palunya tjananya yanayan̄tara tjukaruru kanyiṇi. Kuya waningutjangka yanangu tjuṭa yunypa nyinaku.”

<sup>9</sup> Wangka panyapa Tapitalu watjanu, nganan̄anyat̄arra Katutjalu yanayan̄tara tjukaruru kanyilku? Tjinguru Tjuwu tjuṭa kutju?, tjinguru watirringutja tjuṭa kutju? Yalatji nguwanpa wiya Katutjalu kuliṇi. Tjuwuwiya tjuṭat̄arra paluru yanayan̄tara tjukaruru kanyilku, watirringutjawiya tjuṭat̄arra paluru tjukaruru kanyilku. Katutjaku wangka yirriṭi tjunutja panyapa ngayulu watjanu yalatji, “Yipuramalu Katutjaku wangka watjanutjangka kuliṇu. Yalatji kulinutjangka Katutjalu yunyparringkula palunya ngulytjuṇu.”

<sup>10</sup> Yaalytjingara Yipuramalu yalatji Katutjalu watjanutja kulira walytjarringu? Tjinguru watirringutjangku paluru Katutjalu watjanutja kulira walytjarringu?, tjinguru yurrunpa? Yurrunpa ilta Yipuramanya Katutjaku wangka kulira walytjarringu. <sup>11</sup> Ngula paluru watirringu. Watirringkula paluru yalatji kuliṇu, “Yurrunpa ngayulu Katutjalu watjanutja kulinutjangka paluruṇi ngulytjuṇu. Ngayulu yilta palumpa walytja nyinarra watirringu.” Tjuwuwiya, watirringutjawiya tjuṭat̄arra Yipuramaku walytja ngantitja tjuṭa nguwanpa nyinanyi, Katutjaku wangka kulira walytjarringkula. <sup>12</sup> Tjuwu watirringutja tjuṭangkuṭarra Katutjaku wangka kulira walytjarringkula Yipuramaku walytja ngantitja nyinanyi. Tjana Yipuramanya

nguwānpangku Katutjaku wangka kulira walytjarringu. Yipuramanya yilta Katutjaku walytjarringkula ngulalpi watirringu.

*Yipuramanyangarri Katutjalu watjanu*

<sup>13</sup> Yirriti Katutjalu Yipuramanya watjanu, palumpa ngantitja tjuṭa manta tjuṭangka kanyira yaṅtayaṅtalkitjangku. Yalatji palunya watjanu Yipuramanya ngulytjura, paluru palumpa wangka kulinutjangka. Yurrunpa Yipuramanya Katutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjala wiya Katutjalu palunya ngulytjura watjanu palumpa ngantitja tjuṭa yaṅtayaṅtalkitjangku. <sup>14</sup> Tjinguru Yipuramanya, palumpa ngantitja tjuṭatarra Katutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjala Katutjalu tjananya ngulytjura watjanmara, yaṅtayaṅtalkitjangku. Wangka yalatji nguwānpa Katutjalu wiya kulinu. Paluru kulinu paluru tjana palumpa wangka kulintjaku. Yalatji tjana nganaṅatarra tjuṅungku kulintjala paluru ilta nganannya ngulytjuni yaṅtayaṅtalkitjangku.

<sup>15</sup> Tjinguru Katutjaku luwu paluru ngaranytjawiyangka yaṅangu tjuṭangu kuya palyara yutuyutu nyinamara, palumpa luwu kilytjuntankunytjawiya. Yaṅangungku Katutjaku luwu kulira kuya palyara, paluru luwu palunya yilta kilytjuntankupayi. Yalatji kilytjuntananyingka Katutjanyara puntura ngurkurriku. <sup>16</sup> Yuwa, Katutjalu anangu tjuṭa alturringkula ngulytjura yaṅtayaṅtani, tjana palumpa wangka kulira walytjarrinytjala.

Katutjalu panyapa yirriti watjanu yanangu yuwankarra yan<sub>tan</sub>yan<sub>tan</sub>talkitjangku, Tjuwu tju<sub>ta</sub> Tjuwuwiya tju<sub>ta</sub>tarra. Yuwa Yipuramaku ngantitja tju<sub>ta</sub>, Tjuwu tju<sub>ta</sub> Katutjaku luwutjarra nyinanyi. Tjuwuwiya tju<sub>ta</sub>tarra ngulytjura yan<sub>tan</sub>yan<sub>tan</sub>talkitjangku Katutjalu watjanu, tjana palumpa wangka kulira walytjarrinytjala. Tjuwuwiya tju<sub>ta</sub> tjana Yipuramaku walytja ngantitja nguwanpa nyinanyi, Yipuramanya nguwanpangku tjana Katutjaku wangka kulira walytjarringkula. <sup>17</sup> Yalatji nguwanpa Katutjaku wangka, yurrunpa paluru watjanutja ngaranya, “Yipurama. Nyuntu wangka ngaatjanya kulila! Nyuntupa walytja ngantitja tju<sub>ta</sub>lingku nyinaku. Kutjupa tju<sub>ta</sub>tarra nyuntupa ngantitja tju<sub>ta</sub> nguwanpa nyinaku, tjanatarra nyuntupa yunyparringkula nyinaku, walytja yirriti nyinapayiku.” Yalatji Katutjalu Yipuramanya watjanu, paluru palumpa wangka kulira walytjarringutjangka. Yilta Katutjanya ngangkari tinatjarra nyinanyi palumpa wangka nganana kulintjaku puntura. Paluru mirri tju<sub>ta</sub> kanalpayi. Paluru manta, ilkari, watiya tju<sub>ta</sub>, puli tju<sub>ta</sub> palyalpayi.

<sup>18-20</sup> Katutjalu Yipuramanya watjanu yalatji, “Nyuntupa walytja ngantitja tju<sub>ta</sub>lingkulpiya nyinarra waniku, pintirri tju<sub>ta</sub> nguwanpa.” Katja yutirrinytjawiyangka tjilpi Yipuramalu kutu Katutjakunu wangka kuliningi, katja mantjilkitjangku. Paluru rawa nyinarra tjilpirringu, waan yantata yiiyangka. Yalatji nyinarra wiya kulinu, “Ngayulu tjilpi tinalingkurringkula nyinanyi. Ngayuku miita Tjaaranyatarra ulku-

minalingku nyinanyi pipirri mantjintjawiya. Ngalimpa pipirri wiya yutirriku.” Wiya paluru yalatji kulin̄ingi. Katutjakuṅu wangka paluru kutu kulin̄u, “Katja ngalimpa yilta yutirriku.” Paluru rapa nyinangi Katutjaku wangka palunya kulira. Kala, ngula paluru katjalpi mantjira yunypalpi nyinangi. Palulanguru yilta palumpa walytja ngantitja tjutalingkulpi nyinapayi, minga.

<sup>21-22</sup> Katutjalu ngangkari tin̄atjarrangku pipirri yungkukitjangku watjan̄utjangka Yipuramalu yilta kulin̄u. Yalatji kulin̄utjangka Katutjalu palunya ngulytjun̄u. Paluru kulin̄u, “Yipuramanya yilta ngayuku tjukaruru nyinanyi.” <sup>23-24</sup> Wangka palunya Katutjalu Yipuramanya ngulytjun̄u paluru palumpa wangka kulin̄utjangka. Yalatji nganaṅa palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala, paluru ngulytjun̄i. Paluru yilta ngangkari tin̄atjarrangku mayutju nganampa Yiitjunya mirringuru kanaṅu. <sup>25</sup> Nganampa kuya wan̄inytjaku Katutjalu Yiitjunya mantakutu wantirriyan̄u waralyngarala mirrirrinytjaku. Paluru Yiitjunya mirringuru kanaṅu nganaṅa Yiitjuku wangka kulira Katutjakutarra kalypalpi nyinanytjaku.

## 5

### *Kuya wan̄irralanya tjukaruru nyinatjunu*

<sup>1</sup> Yuwa, Katutjalu nganaṅanya kalyparringkula ngulytjun̄u, palumpa wangka Yiitjunyatjarra nganaṅa kulira walytjarrinytjala. Nganaṅa palumpa walytja nyinarra yunypa

nyinanyi, palumpa kalypa. <sup>2</sup> Yiitju Kurayitjaku wangka nganaṅa kulira walytjarringkula Katutjakuṯarra kalypalpi nyinanyi. Katutjaku kalyparringkula nganaṅa yunypa nyinanyi, ngula palulawana tjungu nyinakitja. <sup>3-4</sup> Kutjupa tjuṯangku nganaṅanya panypurangkula pungkunytjala nganaṅa kutu yunypa nyinanyi yalatji kulira, “Tjana nganaṅanya panypurangkula pungkunytjala nganaṅa tjukarurru kutu nyinanyi. Yalatji nganaṅa tjukarurru nyinanyangka Katutjanya yunyparringanyi.” Nganaṅa yalatji tjukarurru nyinarra nintingu kulini palumpa ngurrangka ngula nyinakitjangku. <sup>5</sup> Wiya nganaṅa ngurra palula nyinakitja puṯu paṯara nyinanyi. Ngurra palula kanyilkitjangku Katutjalu nganaṅala palumpa kurrupa tjarrpatjunutjangka nganaṅa kulini paluru nganampa yilta yunytju nyinanyi.

<sup>6</sup> Nganaṅa kulini. Yirriti nganaṅa Katutjaku ngurrrpangkuwarri kutu kuya palyara nyinangi. Puṯula tjukarurru nyinakitjangku kuliningi. Katutjalu yirriti walytjangku kuliningi yulṯa palula Kurayitjanya mirrirrinytjaku, kuya nganampa wanikitja. Yiitju Kurayitjanya yilta nganampa watiyangka waralyngarala mirrirringu.

<sup>7</sup> Yaraṅa nyurrangarrinya watjalku. Tjinguru wati walytja pikangka mirri pungkupayingka nyuntu yangatjunkula watjalku, “Ngayunyaṅi mirri puwa!, wati palatja wanti!, ngayuku walytja.” Wati kutjupa walytjawiya palya nyinapayi pikangka mirri pungkupayingka tjinguru nyuntu wangka palunya nguwanpa watjara yangatjunku.

“Ngayunyaṅi mirri puwa!, wati palatjanya wanti!” Wati kutjupa kuya palyara nyinapayi pikangka mirri pungkupayingka wiya nyuntu wangka palunya nguwanpa watjara yangatjunku, nyuntu palunya wantiku.<sup>8</sup> Wati kuya palyalpayi palunya nguwanpa nganana kutu kuya palyalpayi. Yalatji kulira Katutjanya nganampa yunytu nyinarra Yiitju Kurayitjanya wantirriyaṅu nganampa waralyngarala mirrirrinytjaku.<sup>9</sup> Yalatji paluru tjawirriyi nguwanpa waralyngarala mirrirringu. Mirrirringkula ngurrka yintirra paluru ngananyanya ngulytjura Katutjaku kalypalpi nyinatjunu. Yalatji nganana palumpa kalyparrinytjala paluru wiya ngananyanya warukutu waniku, wiya.<sup>10</sup> Katutjalu yirriṅi kuliṅu ngananyanya ngulytjulkitjangku. Yurrunpa paluru kuliṅu nganana palumpa yunytuwiya nyinanytjala. Yalatji palunya paluru kulira katja palumpalpi ngalya wantirriyaṅu ngananyanya ngulytjuntjakitjangku. Palurulanya ngulytjunu Yiitju Kurayitjanya nganampa mirrirringutjangka. Katutjaku kalypa nyinarra nganana palumpa walytja tjuṅa nyinanyi. Paluru kanarringkula ngangkari tinatjarrangku yilta ngananyanya yantayantara kanyinmalpa, kana kutu.<sup>11</sup> Wangka ngaatjanyalpi nganana kulintjaku. Nganana yunypa nyinanyi Katutjalu Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanutjangka. Yiitjanya nganampa mayutju nyinanyi. Paluru mirrirringkula ngananyanya Katutjaku kalypa nyinatjunu.

*Yatamanya, Kurayitjanyatarr̄a nganana kulin-  
tjaku*

<sup>12</sup> Yirriti wati Yatamalu nyinarra kuya palyanu. Yalatji paluru kuya palyantjala Katutjalu watjanu paluru ngula mirriryntjaku. Palumpa ngantitja tjutangkutarra kuya palyara mirriringkupayi. Yanangu yuwankarra yalatji kuya palyara mirriringkupayi. <sup>13</sup> Yalatji irriti yanangu tjutanku kuya palyara nyinapayi. Palulanguru Katutjalu palumpa luwutjarra Muutjanya yungu. Irriti paluru tjana Katutjaku luwuku ngurra nyinanyinka Katutjalu tjananya kuru watjalwiyangku wantingu, luwu tjanampa ngaranytjawiyangka.

<sup>14</sup> Yatamalungarri kuya palyara nyinarra mirriringkupayi. Palulanguru palumpa ngantitja tjutanku kutu kuya palyara nyinarra mirriringkupayi. Yalatjiya kuya palyara nyinarra mirriringkula wati Muutjanyalpi nyinangu. Yurruntitja paluru tjana wiya Katutjaku wangka kulira kilytjuntanu, Yatamalu kilytjuntanutja nguwanpangku, palumpa wangkakuya ngurra nyinapayi.

Yatamanya kulira nganana Yiitju Kurayitjanyatarr̄a kulintjaku. <sup>15-17</sup> Yatamalu Katutjaku wangka wantirra kuya palyantjala, Katutjalu palunya mirritjunu. Yanangu kutjupa tjutangkutarra wati palunya nguwanpa tjukarurruwiya nyinarra kuya palyalpayi. Palulanguruya nyinarra mirriringkupayi. Yalatji irriti Yatamalu kuya palyara mirriringut-jangka, yanangu tjutaya palunya nguwanpa mirriringkupayi. Nganatatarr̄a palunya



nguanpa mirringkuku. Yuwa, wati paluru kuya palyanutjangka, Katutjalu mirritjunu. Ngana, yanangu tjutangkutarra kuya palyantjala Katutjalu yanangu uwankarralanya mirritjunkupayi. Yitju Kurayitjalu wiya kuya palyalpayi. Paluru palya nyinarra nganananya ngulytjulkitja mirringu. Yanangu tjutanku palumpa wangka kulira kana kutu nyinamalpa, mayutju tina tjuta nguanpa. Ngana yalatji kana kutu nyinanytjaku Katutjalu nganampa altururringkula palunya mantakutu wantirriyanu. Ngana kuya palyalpayi tjutanku palumpa wangka kulira walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinaku. Yitju Kurayitjalu nganananya ngulytjulkitja mirringutjangka, ngana punturalpi yunyparringanyi.

<sup>18</sup> Wati paluru Yatamalu kuya palyanutjangka, yanangu yuwankarrangkula kuya palunya nguanpa palyalpayi. Kuya palyalpayi tjuta Katutjalu mirritjunkula warukutu waniku. Yitju Kurayitjanya kuya wanikitja mirringutjangka, Katutjalu nganananya yanangu yuwankarra ngulytjura kanyilku kana kutu nyinanytjaku.

<sup>19</sup> Wati paluru Yatamanya Katutjaku tjukaruruwiya nyinangutjangka, yanangu yuwankarralpiya palumpa tjukaruruwiya nyinapayi. Yitju Kurayitjanya Katutjaku tjukaruru nyinarra mirringutjangka, Katutjanya yanangu tjutaku kalyparringu. Paluru tjana tjukarurrulpi nyinaku, palumpa.

<sup>20-21</sup> Yiriti Katutjalu palumpa luwutjarra Muutjanya yungu. Yanangu tjutangkuya luwu

palunya kulira nintirrirra yalatji kulinu, “Katutjaku luwu nganana kilytjuntankula yilta kuya nyinanyi.” Yalatji kulira tjana kutu kuya palyalpayi. Punturalpiya kuya palyalpayi. Paluru tjana kuya kutu palyara mirringkupayi, kutjupa tjutatarra kuya kutu palyara mirringkupayi. Yalatji tjana puntura kuya palyara nyinanytjala Katutjanya tjanampa yalturunyntju nyinapayi. Nganampatarra kuya kutu palyalpayiku yalturunyntju nyinanyi. Altururrikula nganannya ngulytjunu, Yitju Kurayitjanya nganampa kuya wanikitja watiyangka waralyngarala mirringgutjangka. Palulanguru nganana kana kutu nyinamalpa palumpa ngurangka.

## 6

*Yitju Kurayitjanya mirringuru kanarringutja nguwanpa nganana tarralpi mirringuru kanarrikula nyinaku*

<sup>1</sup> Nganana nintingu yalatji kulini. Nganana kuya palyantjala, Katutjalu yaltururrikula nganampa kuya wanipayi. Nganana tjinguru tjukaruru nyinanytjawiya kuya kutu palyalku, yalatji kulira, “Palya nganana kutu kuya palyalku, Katutjalu kutu altururrikula kuya nganampa wanimalpa.”

<sup>2</sup> Yalatji kulira kuya palyantjawiya nganana tjukaruru palumpa nyinanytjaku, Yitju Kurayitjanya waralyngarala kuya wanikitja mirringgutjangka. <sup>3-4</sup> Nganana papatatji mantjira Yitju Kurayitjaku walytjarringu. Yalatji

Katutjalulanya ngulytjunu. Nganana yalatji kulintjaku, Yiitju Kurayitjanya watiyangka waralyngarala mirrirringu. Paluru tjana mirri palunya kulpingka tjarrpatjunkula ngarritjunu. Paluru mirri ngarrinytjala Katutjalu ngangkari tinatjarrangku palunya kanara pakaltjinganu. Palunya nguwanpa nganana papatatji mantjintajala Katutjalu ngangkari tinatjarrangku nganananya ngulytjulpayi kana kutu nyinanytjaku. Yalatji ngulytjunutjanga nganana kuya palyantjawiya tjukaruru nyinanytjaku.

<sup>5</sup> Yuwa, nganana papatatji mantjintjala Katutjalulanya ngulytjulpayi nganana Yiitju Kurayitjaku walytjatarra nyinanytjaku. Nganana kulini Yiitjunya mirrirringkula ngarrinytjala Katutjalu palunya kanara pakaltjinganu. Palunya nguwanpa ngananyatarra Katutjalu kanara pakaltjingalku kana kutu nyinanytjaku. <sup>6-7</sup> Kuya palyara nyinapayi tjutaku Yiitju Kurayitjanya waralyngarala mirrirringu kuya wanikitja. Nganampatarra paluru mirrirringu, nganana tjukaruru nyinanytjaku kuya palyantjawiya. Yurrunpa nganana mamuku mayutjuku wangka kulira kuya palyara nyinapayi. Paluru nganampa mayutju nyinapayi. Kuwarrilpi Yiitjunya nganampa mayutju nyinanyi palumpa wangka kulira nganana tjukaruru nyinanytjaku. Nganana wiya mamuku wangka kulira kuya palyantjaku. <sup>8</sup> Yalatji paluru mirrirringu nganampa kuya ilta wanikitja. Nganampa kuya wanirra paluru nganananya ilta ngulytjura

ngurra palumpanungka nganananya kana kutu kanyinmalpa. <sup>9</sup> Paluru mirringuru kanarringkula piyuku mirririnytjawiya kana kutu nyinamalpa. Yalatji nganaṅa nintingku kulini. <sup>10</sup> Yuwa, paluru mirringuru yanangu uwankarraku kuya wanikitja, ngula paluru wiya piyuku mirrirriku kuya wanikitja. Kana paluru nyinamalpa Katutjaku tjukaruru kutu. <sup>11</sup> Yiitju Kurayitjanya Katutjaku tjukaruru nyinapayi nguwanpa nyurrangarritarra Katutjaku tjukaruru nyinanytjaku, Yiitjuku walytjarringkula.

<sup>12</sup> Kuya palyantjawiyangkunyurra wantirra nyinanytjaku. Wiyanyurra kuya palyalkitjangku kulintjaku. <sup>13</sup> Wiyanyurra kuya yalatjingu palyantjaku. Kurungku nyakula kuya palyantjawiya. Pinangku kulira kuya palyantjawiya. Marangku wiyanyurra pampura kuya palyantjaku. Tjina yankulanyurra wiya kuya palyantjaku. Katutjanya kutju kulira tjukaruru kutun-yurra nyinanytjaku. Yalatjiya kulinma!, “Katutjalu nganananya ngulytjuṅu kana kutu nyinanytjaku. Nganaṅa yunytjurringanyi palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku.” <sup>14</sup> Muutjaku luwuwana ngayulu kutu nyinanytjala Katutjaluni ngulytjulku. Yalatji wiya. Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringutjangka Katutjalu nyurrangarrinya alṭurringkula ngulytjura kuya waningu. Palumpa walytjarringutjangka Katutjalu nyurrangarrinya rapani tjukaruru nyinanytjaku.

*Katutjaku waarrkana nganana tjukarurru nyinanytjaku*

<sup>15</sup> Tjinguru kutjupa tjuṭangu kulilku, “Katutjalu nganannya ngulytjuṇu nganana Yiitjuku walytjarringutja. Muutjaku luuwana nyinanytjawiyangu nganana palya kuya palyalku, Katutjalu nganampa kuya wanimalpa.” Nganana wiya yalatji kulira kuya kutu palyantjaku. <sup>16</sup> Mayutjuku tjukarurru nyinakitjangku nganana kulira nyinapayi, waarrkana palya nyinakitjangku. Nyurrangarri tjinguru mamuku mayutjuku waarrkana nyinarra kuya palyara nyinaku. Yalatji kuya palyara nyinanytjala ngula Katutjalu nyurrangarrinya warukutu wantirriyalku. Nyurrangarri Katutjaku waarrkana nyinarra palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjala ngula kuutawutjunga Katutjanya nyurrangarrimpa kalypalpi nyinaku. <sup>17</sup> Yirriṭi nyurrangarri kuya palyara nyinapayi, mamuku waarrkanyurra palyara nyinapayi. Ngayulu nyurrangarrinya nintintjala wangka Yiitjunyatjarranyurra kulira palumpa walytja tjuṭalpi nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya pulkapungkupayi. <sup>18</sup> Kuya kutu palyantjawiyalpinuyurra nyinanyi, tjukarurrulpinyurra nyinanyi.

<sup>19</sup> Yara panyapa ngayulu watjanu, tjaampala mamuku waarrkana tjuṭa nyinanyi, kutjupa tjuṭa Katutjaku waarrkana nyinanyi. Yara panyapa ngayulu nyurrangarrinya watjanu nintilkitjangku puṭunuyurra kuliltjipingkamarra. Yuwa yirriṭi nyurrangarri mamuku waarrkana

tjuṭangu kuya palyara nyinapayi yalatji. Marangu pampuranyurra kuya palyara nyinapayi. Kurungku nyakulanyurra kuya palyara nyinapayi. Tjina yankulanyurra kuya palyara nyinapayi. Kuwarrilpi nyurrangarri Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku yalatji. Marangu pampuranyurra tjukarurru palyantjaku. Kurungku nyakulanyurra tjukarurru palyantjaku. Tjina yankulanyurra tjukarurru nyinanytjaku, Katutjaku.

<sup>20</sup> Yirriṭinyurra kuya kutu palyalpayi Katutjanya kulilwiyangu. Wiyanyurra kulilpayi Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku, wiya. <sup>21</sup> Tjinguru nyurrangarri yalatji kuya palyara puntura yunypa nyinapayi? Wiya. Kuwarrinyurra kuṇṭarringanyi kuya panyapa yurrunpangu palyanṭjangku kulira. Yaṅangungku kuya kutu palyantjala Katutjalu ngula palunya warukutu wantirriyalku. <sup>22</sup> Kala, kuwarri nyurrangarri Katutjaku waarrkana tjuṭa tjukarurru nyinanyi, kuya kutu palyantjawiya. Palumpa kutjunyurra tjukarurru nyinarra yunypa nyinanyi. Ngula paluru nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutu nyinanytjaku. <sup>23</sup> Yaṅangungku kuya kutu palyantjala paluru mirringkula waru tinangka nyinaku. Yaṅangu kutjupangu wangka Yitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjalu palunya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku, Yitju Kurayitjalawanatarra. Paluru ilta nganampa mayutju puntu nyinanyi.

## 7

*Muutjaku luuwana wiyanyurra nyinanytjaku*

<sup>1</sup> Walytja tjuta, nintinyurra nyinanyi panya Muutjaku luwuku. Wangka ngaakutarra nyurrangarri ninti nyinanyi. Yanangungku kana nyinarra luwu palumpa kulilpayi, tjukaruru nyinakitjangku. Paluru mirringkula wiya luwu palumpa kulilpayi. Mirri kulilwiya ngarripayi. <sup>2-3</sup> Wati kana nyinanyingka kutju, palumpa miitaku tjukarurrura nyinanytjaku, kungka paluru wiya wati kutjupa yankula mantjintjaku. Kungka paluru wati kutjupa mantjira Muutjaku luwu kilytjuntanku. Yalatji Muutjaku luwu ngaranyi. Wati paluru mirringanyingka nganti, palya kungka paluru wati kutjupa mantjintjaku, luwu palunya kulilwiyangku.

<sup>4</sup> Walytja tjuta, Yiitju Kurayitjaku walytjar-ringkula nyurrangarritarra Muutjaku luwu kulilwiya nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya tjukaruruu Katutjaku waarrka palyantjaku. Yiitju Kurayitjaku walytja tjutalpinyurra nyinanyi, palunya kanara pakaltjinganutja nguwanpa. <sup>5</sup> Yanangungku walytjangku kulira kuya palyara nyinapayi Muutjaku luuwana tjukaruru nyinanytjawiyangku. Yalatji nganana wiyawana kutu nyinanytjala Katutjalu nganannya warukutu wantirriyalku. Yanangu paluru Muutjaku luuwana riitarringkula kulilpayi, “Katutjalu marrkunutjawana ngayulu yunyjtjuringanyi kuya palyalkitja.” <sup>6</sup> Nganana wiya Muutjaku luuwana kutju nyinakitja yunyitju nyinanyi. Nganana

Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kurrupa wangkanytjala kulira tjukaruru nyinanytjaku, palumpa waarrka palyalkitja.

*Yaṅangungku Muutjaku luwu kulira kutu kuya palyalpayi*

<sup>7</sup> Tjinguru kutjupangu watjalku Muutjaku luwu kuya ngaranyi. Yalatji wiya. Luwu paluru palya. Irriti ngayulu luwu palulawana riitarringkula kuya tjuṭaku nintirringangi. Muutjaku wangka yalatji ngarrinyi, “Yaṅangu wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu yulytjaku, wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu miitaku.” Yalatji wiya riitarringkula ngayulu luwu palumpa ngurupa nyinamara. <sup>8</sup> Ngayulu kutu kuya palyara nyinapayi. Muutjaku wangka ngayulu riitarringkula yalatji kuliningi, “Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, ‘Yaṅangu wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu yulytjaku, wiya yunytjurrinytjaku kutjupakuṅu miitaku.’” Yalatji riitarringkula ngayulu kutu yunytjurringangi kutjupakuṅu miitaku. Ngayulu kutu yunytjurringangi kutjupakuṅu yulytjaku. Ngayulu kutu kuya palyara nyinapayi Muutjaku wangka kilytjuntankula. Luwu palunya ngayulu riitarrinytjawiya nyinarra ngurupa nyinamara. <sup>9-11</sup> Yirriti ngayulu pipirri nyinarra palya nyinangi, Muutjaku luwuku ngurupa. Pipirri wiimanguru ngayulu maa tinarringkula luwu palumpa nintirringu. Nintirringkula ngayulu kulinu, “Yilta, ngayulu kuya palyara Katutjaku wangka kilytjuntankupayi.” Katutjalu Muutjanya watjanu yaṅangu tjuṭangu kulira luwu



palulawana tjukarurru nyinanytjaku, kilytjuntankunytjawiya. Yalatji tjana nyinarra yanangu kana kutu nyinaku. Ngayulu tjukarurruwiya nyinarra yalatji kuya palyara nyinanytjala Katutjalu kulinu ngayunya warukutu wantirriyalkitjangku. Ngayulu Puulalu kulini. Yalatji kana kutu nyinanytjawiya ngayulu warungka nyinaku, Muutjaku wangka kilytjuntankula. Luwu palumpa tjanampa ngayulu putu tjukarurru nyinapayi. Putu tjukarurru nyinarra ngayulu warungkalpi nyinaku. <sup>12</sup> Ngayulu kulini Muutjaku luwu paluru palya ngaranyi, tjukarurru.

<sup>13</sup> Kutjupa tjutangku tjinguru yalatji kulini, “Muutjaku luwu tjukarurru ngaranytjala Katutjalu Puulanya warukutu wantirriyalku.” Tjana yalatjitarra kulintjaku. “Puulalu kuya kutu palyantjala Katutjalu palunya warukutu wantirriyalku.” Yilta ngayulu kuya kutu palyantjala Katutjaluni warukutu wantirriyalku. Yuwa, Muutjaku wangka nganana riitarringkula kulini yalatji. Nganana yilta kuya palyara nyinanyi.

<sup>14</sup> Luwu palunya Katutjalu Muutjanya nintira irriti yungu. Luwu paluru Katutjaku nu. Yalatjiku nganana ninti nyinanyi. Ngayulu Katutjaku nu wiya, ngayulu manta ngurrara kuya palyara nyinapayi. <sup>15</sup> Tjukarurru nyinakitjangku ngayulu wiyawana palyalpayi. Tjukarurru palyalkitjangku ngayulu kuyalpi palyalpayi. Kuya palyalkitja wiyana yunytjurringanyi. Yalatji nyinarra ngayulu putu kulilpayi, tjukarurru nyinakitjangku. <sup>16</sup> Muutjaku luwu paluru ngarrinyi nganana tjukarurru nyinanytjaku. Tjukarurru nyinakitjangku

ngayulu puṭu kulira ngayulu kulini, luwu paluru ilita palya ngarrinyi. <sup>17</sup> Yiltana yunytjurringanyi Katutjaku tjukarurru nyinakitja. Yalatjina yunytjurringkula nyinarra kuyalpi kututja ngayulu palyalpayi, mamuku mayutjungkuni kutu tjingapungkunytjala.

<sup>18</sup> Nintingku ngayulu yalatji kulini. Ngayulu wiya kutu tjukarurru nyinapayi. Kutu tjukarurru nyinakitja yunytjurringkula ngayulu kuyalpi kututja palyalpayi. <sup>19</sup> Ngayulu wiya yunytjurringanyi kuya palyantjaku. Yalatjiku wiya yunytjurringkula ngayulu kuyalpi palyalpayi, tjukarurru nyinanytjawiyangu. <sup>20</sup> Yuwa, kuya palyantjawiya nyinakitjangku ngayulu puṭu kulini, ngayulu kuya palyara kutu nyinapayi mamuku mayutjungkuni kutu tjingapungkunytjala.

<sup>21</sup> Yalatji ngayulu nyinanyi. Kuya palyantjawiya ngayulu yunytjurringkula kuyalpi palyara nyinapayi. <sup>22</sup> Ngayulu yilta kulini Katutjaku luwu palya ngaranyi, palulawana tjukarurru nyinakitja ngayulu ilita yunytjurringanyi. <sup>23</sup> Yalatji kulira ngayulu marangu pampura kuya palyalpayi. Panyapa kulira ngayulu tjina yankula kuya palyalpayi. Yuwa, yalatji ngayulu kuya palyalpayi mamuku mayutjungkuni kutu tjingapungkunytjala. <sup>24-25</sup> Yuwa, pinanguṭarra ngayulu kulilpayi Katutjaku luwuwana tjukarurru nyinakitjangku. Yalatji nyinarra kuya palyalkitja yunytjurringkula iltalina ngayulu kuya palyalpayi. Yalatji kuya palyara ngayulu puṭu kulini, watjilpaṭarra nyinarra.

Yalatji ngayulu kutu nyinanytjala Katutjaluni ngula warukutu wantirriyalku. Yaalytjirrikuna? Kala, Yiitju Kurayitjaluni ngulytjura kanyilku kana kutu nyinanytjaku. Yalatji kulira ngayulu Katutjanya pulkapunganyi.

## 8

*Katutjaku kurrunpa nganaḥalawana nyinarra nganaḥanya ngulytjuni, rapa nyinanytjaku*

<sup>1</sup> Yiitjuku walytja nganaḥa kutu nyinanytjala ngula Katutjalu nganaḥanya wiya payira warukutu wantirriyalku, wiya. <sup>2</sup> Paluru nganaḥanya palumpa kurrunpa tjarrpatjunu yantayantalkitjangku, kuya palyantjawiya kultura Yiitjuku walytja nyinanytjaku. Kurrunpa palunyatjarra nganaḥa Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinaku. Nganaḥa kutu kuya palyara nyinanytjala Katutjalu nganaḥanya warukutu wantirriyalku. <sup>3</sup> Yanangu tjuṭa Muutjaku luwuwana nyinarra kutu kuya palyalpayi, wiya tjana Katutjaku ngulytjurringkupayi luwu palulawana tjana nyinarra, wiya. Katutjalu palumpa katjalpi mantakutu wantirriyara yanangu tjuṭa ngulytjunu kuya tjanampa wanirra. Palumpa katja Yiitjunya yanangu nguwanpa mantangka nyinarra watiyangka waralyngarala mirrirringu tjanampa kuya wanikitja. <sup>4</sup> Yiitjuku walytjarringkula nganaḥa Katutjaku kurrunpatjar-rangku kulira luwu palulawana tjukaruru nyinanyi, wiya nganaḥa walytjangku kulira kutju nyinanyi, wiya.

5-6 Yanangungku walytjangku kulira kuya kutu palyalpayi. Yalatji kutu nyinanytjala Katutjalu ngula palunya warukutu wantiriyalku. Yanangungku Katutjaku kurrunpa kulira paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi. Yalatji kutu nyinarra mantangka yunypa paluru nyinaku. Ngurra ilkarinkatarrarra kana kutu nyinamalpa. <sup>7</sup> Yanangungku walytjangku kulira wiya Katutjaku wangkaku tjukarurru nyinanyi. Yanangu paluru Katutjaku luwu kulira wantiku tjukarurru nyinanytjawiyangku. <sup>8</sup> Yanangu walytjangku kulira nyinapayi wiya Katutjaku kalypa nyinaku. Katutjanyara wiya yunypa nyinaku.

<sup>9</sup> Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrila tjarrparra nintintjala nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanyi, wiya nyurrangarri walytjangku kulira kuya kutu palyalpayi. Kutjupa tjuṯangka wiya Yiitju Kurayitjaku kurrunpa tjarrparra nyinanyi, tjana wiya palumpa walytja tjukarurru nyinanyingka. Yilta tjana wiya palumpa walytja nyinanyi. <sup>10</sup> Yilta yanangu yilytjanpa kutju nganana mirrirriku, kuya palyara. Yiitju Kurayitjaku walytja nganana nyinarra kurrunpa nganampa kana nyinamalpa Katutjalu nganannya ngulytjunutjangka. <sup>11</sup> Yiitjunya mirri kutu wiya ngarringi, Katutjalu palunya kanara pakaltjinganu ngangkari tinatjarrangku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrilawana nyinarra ngula nyurrangarri mirrirringanyingka kanara nyurrangarrinya pakaltjingalku.

<sup>12</sup> Walytja tjuṯa, wangka ngaatjanyaya kulila!

Wiya nganaṅa walytjangku kulira kuya kutu palyantjaku, wantilaka! <sup>13</sup> Yalatjinyurra kuya kutu palyantjala Katutjalu nyurrangarrinya ngula warukutu wantirriyalku. Katutjaku kurrunpa nyurrangarri kulira tjukarurru nyinanytjala Katutjalu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. <sup>14</sup> Katutjaku kurrunpa kulira tjukarurru nyinapayi tjuṯa yilta palumpa walytja tjuṯa nyinanyi, palumpa katja tjuṯa, yuntalpa tjuṯatarra. <sup>15</sup> Kurrunpa paluru nyurrangarrilawana nyinarra wiya nyurrangarrinya tjingapungkupayi Katutjaku waarrkana ngulunyṯju tjuṯa nguwanpa nyinanytjaku. Kurrunpa paluru nyurrangarrinya ngulytjulpayi palumpa katja tjuṯa, yuntalpa tjuṯatarra yunypa nyinanytjaku. Kurrunpa palunyatjarrangku nganaṅa Katutjanya yalatji walkulpayi, “Paapa, palya nyuntu nganampa nyinanyi.” <sup>16</sup> Katutjaku kurrunpangku nganaṅanya ngulytjura nintilpayi, “Nyurrangarri ilita Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi, palumpa katja tjuṯa, yuntalpa tjuṯatarra.” <sup>17</sup> Palumpa katja tjuṯa, yuntalpa tjuṯa nganaṅa nyinanyingka, tjungukulampa Kurayitjakutarra ngula tjukarurru Katutjalu palyalku. Yalatji nganampa tjukarurru palyalku Yiitju Kurayitjanya nguwanpala nguluwiya nyinangutjangka. Yalatji nganaṅa tjukarurru nyinapayi, kutjupa tjuṯangku nganaṅanya panypurangkula pungkunyṯjala. Yiitju Kurayitjanya tjana panypurangkula yitjipunganyingka nguluwiya

paluru nyinangi. Ngula Katutjalu palunya pulkawaniku. Nganananyatarra paluru pulkawaniku nguluwiyala palumpa tjukaruru kutu nyinangutjangka.

*Nganaṅa yilta ngula yunypa nyinaku, palumpa ngurrangka*

18 Mantangka nganaṅa miintarrinkupayi. Kutjupa tjutangu nganannya panypurangkula pungkupayi. Nganaṅa watjilpa nyinapayi. Ngula Katutjaku ngurrangka nganaṅa palulawana yunypalingku nyinaku, miintarrinytjawiya. Ngurra palula kutjupa tjutangu wiya nganannya panypurangkula pungkuku, wiya. Yalatji ngayulu nintingu kulini. 19 Yirriti Katutjalu manta, puli tjuṭa, tjintu, pinṭirri tjuṭatarra palyanu. Puli tjukurra tjuṭa yaṅangu tjuṭa nguwanpa paṭani Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yutin-tjaku, tjanala kurungka. Tjintu tjukurra yaṅangu nguwanpa paṭani Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yutintjaku. Pinṭirri tjukurra tjuṭa paṭani Katutjalu palumpa walytja tjuṭa yutin-tjaku, tjanala kurungka. 20-22 Nganaṅa kulini tjukurra paluru tjana yaṅangu nguwanpangku putu kulini, “Nganaṅa ngarala wiyarringanyi. Ngula nganaṅa nyaarriku?” Katutjalu yurrunpa kulinu, “Puli tjuṭa ngarala wiyarriku. Tjintu ngarala wiyarriku. Pinṭirri tjuṭatarra ngarala wiyarriku.” Palulanguru Katutjalu kuliningi, “Puli tjuṭa palya kutu ngaraku. Tjintu palya kutu ngaraku. Pinṭirri tjuṭatarra palya kutu

ngaraku. Palumpa tjanampa ngayulu yunypa nyinaku, ngayuku walytja palya nyinapayi tjuṭaṭarra ngayulu yunypa tjanampa nyinaku.”

<sup>23</sup> Tjukurra paluru tjana paṭantja nguwanpa ngananatarra Katutjaku kurruntjarrala paṭani Katutjalu nganananya walytjarringutja tjuṭa palumpa ngurrangka nyinatjunkula yaṅtayaṅtantjaku. Ngurra palula nganaṅa yilytjanpawiya nyinaku. <sup>24-25</sup> Yalatji ngurra palula nyinakitja nganaṅa Kurayitjakuṅu wangka kulira walytjarringu. Kuwarri wiya nganaṅa yaṅangu kutjuparrinytja nyinanyi. Yalatji yaṅangu kutjuparringkula nyinakitja nganaṅa yunypa paṭara palya kutu nyinanytjaku.

<sup>26-27</sup> Nganaṅa tjukarurru nyinakitjangku puṭu kulintjala Katutjaku kurrunpangku nganananya nintilpayi. Nganaṅa Katutjanya tjapilkitjangku puṭu kulintjala, Katutjaku kurrunpangku nganampa Katutjanya tjapilpayi. Paluru palumpa kurrunpa kulira nganampa tjukarurru palyalpayi. Yuwa, Katutjaku kurrunpangku kutu Katutjanya tjapilpayi nganampa tjukarurru palyantjaku. <sup>28</sup> Nganaṅa nintingku kulini. Katutjaku yunytju nyinapayi tjuṭa paluru tjananya kutu yaṅtayaṅtara kanyini. Yirriti manta ngaranytjawiyangka paluru kulinu paluru tjana palumpa walytjarringkula palumpa waarra palyantjaku. <sup>29-30</sup> Yirriti tjananya kulira paluru kutu kulilpayi tjananya ngulytjulkitjangku. Paluru kuliningi paluru tjana palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku, palumpa katja walytja nguwanpa. Katja

paluru yurrunpa palumpa walytja nyinangi,  
 palulanguru yanangu tjalpi mayutju tina  
 Katutjaku walytja tjuta nyinangi.

*Katutjanya nganampa yunytju nyinanyi*

<sup>31-32</sup> Wangka palunya kulira nganana kulini  
 Katutjanya yilta nganampa walytja nyinanyi,  
 paluru nganananya kutu yantayantalpayi.  
 Paluru nganampa yunytju nyinarra palumpa  
 katja mantakutu wantirriyanu nganampa  
 waralyngarala mirrirrintjaku. Yuwa, Katutjalu  
 nganananya yantayantara uwankarra puntura  
 yunganyi. <sup>33-34</sup> Katutjalu yirriti kulinu  
 nganana palumpa walytja tjuta nyinanytjaku.  
 Yalatji kulira nganananya ngulytjunu, wiya  
 paluru nganananya watjara warukutu  
 wantirriyaluku, wiya. Kutjupangku putu watjalku  
 nganananya warukutu wantirriyalkitjangku.  
 Yitju Kurayitjalutarra nganampa Katutjanya  
 tjapilpayi kutu yantayantalkitjangku warukutu  
 wantirriyantjawiyangku. Paluru nganampa  
 waralyngarala mirrirringu. Katutjalu  
 palunya kanara mayutju tinalpi nyinatjunu,  
 nganampa. <sup>35</sup> Yitju Kurayitjanya nganampa  
 kutu yunytju nyinanyi. Kutjupangku  
 palunya putu tjingapungku, nganananya  
 yantayantalwiyangku wantinytjaku. Paluru  
 kutu nganampa yunytju nyinamalpa. Yitjuku  
 yunytjuwiya tjutangu nganananya panypu-  
 rangkula pungkuntjala nganana palumpa  
 tjukaruru kutu nyinaku, Katutjanyalampa  
 yunytju nyinanytjala. Tjinguru mangarriwiya  
 mantarrawiyapaka nyinarra nganana palumpa



tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yuny<sup>u</sup>tju nyinany<sup>u</sup>tjala. Tjinguru kutjupa tju<sup>u</sup>tangu ngana<sup>u</sup>nanya mirri pungkukitjangu watjantjala, ngana<sup>u</sup> palumpa tjukarurru kutu nyinaku, Katutjanyalampa yuny<sup>u</sup>tju nyinany<sup>u</sup>tjala. Paluru ngangkari tinatjarrangu ngana<sup>u</sup>nanya rapalku, yuny<sup>u</sup>tjulampa nyinarra ngana<sup>u</sup>nanya yan<sup>u</sup>tayan<sup>u</sup>talku. <sup>36</sup> Wangka palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirri<sup>u</sup> tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Katutjaku walytja ngana<sup>u</sup> nyinanyingka, kutjupa tju<sup>u</sup>ta kutu yuny<sup>u</sup>tjurringanyi ngana<sup>u</sup>nanya mirri pungkukitja. Ngana<sup>u</sup>nanya tjiipi nguwanpa mirri pungkukitjangu tjana kutu kulilpayi.”

<sup>37</sup> Yuwa, Yiitjunya nganampa yuny<sup>u</sup>tju nyinarra rapantjala ngana<sup>u</sup> palumpa tjukarurru kutu nyinaku. <sup>38-39</sup> Ngayulu nintingku kulini wangka ngaatjanya. Katutjanyatarra nganampa yuny<sup>u</sup>tju nyinanyi. Wiya paluru kutjarra ngana<sup>u</sup>nanya yan<sup>u</sup>tayan<sup>u</sup>talwiyangu wantiku, wiya. Mantangka ngana<sup>u</sup> nyinanytjala kutjupa tju<sup>u</sup>tangu ngana<sup>u</sup>nanya panypurangkula marrkulpayi, Yiitjuku wangka wantinytjaku. Paluru kutjarra ngana<sup>u</sup>nanya rapantjala ngana<sup>u</sup> wiya Yiitjuku wangka wantiku, wiya. Tjinguru Yiitjuku yuny<sup>u</sup>tjuwiya tju<sup>u</sup>tangu ngana<sup>u</sup>nanya panypurangkula mirri pungkukitjangu watjantjala ngana<sup>u</sup> wiya Yiitjuku wangka wantiku. Ilkari ngurrara kuya tju<sup>u</sup>tangkuya pu<sup>u</sup> palunya kutjarra tjingapungku ngana<sup>u</sup>nanya yan<sup>u</sup>tayan<sup>u</sup>tantjawiyangu wantinytjaku. Mayutju ilkari ngurrara tju<sup>u</sup>tangu, mayutju

manta ngurrara tjuṭangkuṭarra palunya kutjarra puṭu tjingapungku nganananya yaṅtayaṅtantjawiyangku wantinytjaku. Mayutju kuwarri nyinapayi tjuṭangku, mayutju ngula nyinapayi tjuṭangkuṭarraya puṭu palunya kutjarra tjingapungku, nganananya yaṅtayaṅtantjawiyangku wantinytjaku. Tjinguru nganaṅa ngurra walytja wantirra waṅmalingku yankula nyinanyingka paluru kutjarra nganananya ilangku yaṅtayaṅtanmalpa, wantinytjawiyangku. Yuwa, Katutjanya Yitjunyatarra yunytju nganampa puntura nyinanyi. Paluru kutjarra nganananya rapara yaṅtayaṅtanmalpa kutjupa tjuṭangku nganananya tjingapungkunyjtjala Yitjuku wangka wantipayingkamarra. Paluru ilta nganampa mayutju tiṅa nyinanyi.

## 9

### *Katutjanya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuṭaku yunypa nyinapayi*

<sup>1-3</sup> Ngayuku walytja Tjuwu tjuṭaku ngayulu Puulanya puntura yunytjurringanyi tjana Yitju Kurayitjaku walytja tjuṭalpi nyinanytjaku. Kurayitjaku walytjana nyinarra wangka palunya ngayulu kutu kulilpayi. Walytja panyapa tjuṭaku ngayulu puntura yunytjurringangi, wangka yalatji ngayulu tjukarurru watjani, ngunytjinytjungkunyjtjawiyangku. Katutjaku kurrunpangkuni nintilpayi panyapa watjantjaku. Ngayulu ilta watjilpa nyinanyi paluru tjana Yitjuku walytja nyinanytjawiyangka.

Yuwa, ngayulu puntura yuny<sup>t</sup>jurringanyi tjana Yitjuku waly<sup>t</sup>jarringkula Katutjaku kalypalpi nyinany<sup>t</sup>jaku. <sup>4</sup> Paluru tjana Yitjurilaku waly<sup>t</sup>tja ngan<sup>t</sup>itja t<sup>j</sup>uta nyinanyi, Katutjaku waly<sup>t</sup>tja. Yirriti palumpa tjanampa waly<sup>t</sup>tja t<sup>j</sup>uta nyinangiya. Palunya tjananya Katutjalu nyakula nguly<sup>t</sup>tjura yan<sup>t</sup>ayan<sup>t</sup>alpayi ngangkari tin<sup>t</sup>atjarrangku. Ngurra t<sup>j</sup>utangka tjananya paluru watjanu ngan<sup>t</sup>itja t<sup>j</sup>utatarra kutu yan<sup>t</sup>ayan<sup>t</sup>alkitjangku. Paluru Muutjanya puli kutjarra luwutjarra palumpa yungu tjana palulawana Katutjanya pulkapungkula nyinany<sup>t</sup>jaku. T<sup>j</sup>utagara Katutjalu tjananya watjanu yan<sup>t</sup>ayan<sup>t</sup>tara nyakula kanyilkitjangku. <sup>5</sup> Palumpa tjanampa waly<sup>t</sup>tja t<sup>j</sup>uta yini yalatjiya nyinangu, Yipuramanya, Yatjikanya, Tjikupanya. Kurayitjanyatarra Yipuramakungarri waly<sup>t</sup>tja ngan<sup>t</sup>itja nyinangi. Nganana yalatji kulira Katutjanya pulkapungkunytjaku. Paluru yan<sup>t</sup>angu uwankarraku mayutju tina nyinanyi.

<sup>6-7</sup> Yitjurilaku waly<sup>t</sup>tja ngan<sup>t</sup>itja kutjupa t<sup>j</sup>utaya wiya Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Yalatji kulira tjinguru yan<sup>t</sup>angu kutjupangku watjalku, “Katutjalu palumpa wangkawanangku wiya Yitjurilaku waly<sup>t</sup>tja ngan<sup>t</sup>itja uwankarra yan<sup>t</sup>ayan<sup>t</sup>tani. Kutjupa t<sup>j</sup>uta munupinarringkula nyinany<sup>t</sup>jala Katutjalu tjananya wantingu, yan<sup>t</sup>ayan<sup>t</sup>antjawiyangku. Wiya tjana palumpa waly<sup>t</sup>tja nyinanyi.” Yirriti kutjupa t<sup>j</sup>utatarra Yipuramaku waly<sup>t</sup>tja ngan<sup>t</sup>itja wiya Katutjaku waly<sup>t</sup>tja nyinangi. Katutjalu Yipuramanya yalatji, watjanu, “Nyuntupa katja Yatjikakunu waly<sup>t</sup>tja ngan<sup>t</sup>itja t<sup>j</sup>uta kutju ngayuku waly<sup>t</sup>tja

tjuta nyinaku.” <sup>8</sup> Yipuramaku katja kutjupa kungka Yayikakuṅu nyinangi. Palumpa walytja ngantitja tjutatarra wiya Katutjaku walytja tjuta nyinangi, kanya Tjaarakuṅu katja, palumpa walytja ngantitja Katutjaku walytja tjuta nyinangi, Katutjalu Tjaaranya katja yungkukitjangku watjanutjangka. <sup>9</sup> Yirriti Katutjalu Yipuramanya yalatji watjanu, “Ngula, tayimingka ngayulu ngalyananyingka, ulkumanu Tjaaralu katja mantjilku.”

<sup>10</sup> Katutjalu walytjangku kulira Tjaarakuṅu walytja ngantitja tjuta walytjanmanu. Kutjupa tjuta Yayikaku walytja ngantitja tjuta walytjangku kulira wiya ngulytjuṅu. Yirriti nganampa walytja yurruntitja Yatjikanya nyinangu. Palumpa miita Ripikalu katja kutjarra mantjinu. <sup>11-12</sup> Katja paluru kutjarra yutitjar-ringanyingka, yurrunpa Katutjalu walytjangku kulira Ripikanya yalatji watjanu, “Katja kutjaran kanyilku. Tinarringkulapula watilpi nyinaku. Malanypa paluru mayutju nguwanpalpi nyinaku palumpa kaakaku.” Paluru kutjarra yutitjarrinytjala yurrunpa Katutjalu panyapa watjanu walytjangku kulira. Yalatji Ripikanya Katutjalu watjalkitjangku wiya patanu paluru kutjarra tinarringkuny tjaku, yurrunpa paluru watjanu mayutjura kaakaku nyinanytjaku. Tjinguru katja kutju tinarringkula Katutjaku tjukaruru nyinanytjala Katutjalu nyakula yunyparringkula watjanmara, “Ngaatja mayutju kaakakura nyinaku.” Yalatji wiya, Katutjalu walytjangku kulira yurrunpa watjanu palumpa malanypa kaakaku mayutju nyinanytjaku. <sup>13</sup> Palunya

nguwampa Katutjaku wangka ngaranya, “Tjiku-panya ngayulu walytjanmanu. Yitjuwunya ngayulu ngulytjulwiyangku wantingu.”

<sup>14</sup> Tjinguru kutjupangku watjalku, “Katutjalu wiya tjukarrungku kulini, paluru walytjangku kulira palunya kutjarra ngulytjunmara.” Yalatji wiya. Katutjalu tjukarrungku kulilpayi walytjangku kulira. <sup>15</sup> Paluru Muutjanya watjanu yalatji, “Walytjangku kulira ngayulu yanangu tjaampalaku altururringkupayi, kutjupa tjutaku ngayulu wiya altururringkupayi.” <sup>16</sup> Yanangungku palya nyinarra mayutju nguwangpangku Katutjanya yalatji watjalku, “Ngayulu palya nyinanyi, nyuntu ngayunya ngulytjuntjaku.” Katutjalu wiya palumpa wangka kulilku. Paluru walytjangku kulira yanangu altururringkula ngulytjulku. <sup>17</sup> Palunya nguwampa Katutjaku wangka ngaranya. Katutjalu mayutju Piirola Yitjipinya ngurrarangka watjanu yalatji, “Ngayulu walytjangku kulira nyuntunya mayutju nyinatjunu, yanangu manta tjuta ngurrarangkuya yalatji kulintjaku, ‘Katutjalu tjananya palumpa walytja tjuta ngangkari tinatjarrangku yantayantapayi, manta Yitjipila.’” <sup>18</sup> Yuwa, yalatji nganana kulintjaku. Katutjalu yanangu tjaampala altururringkula ngulytjulpayi. Yanangu kutjupa tjuta paluru ngulytjulwiyangku wantipayi tjana palumpa militjiti kutu nyinanytjaku.

*Katutjalu tjaampala altururringkula ngulytjulpayi, kutjupa tjuta paluru ngulytjulwiyangku*

*wantipayi*

<sup>19</sup> Wangka palunya kulira tjinguru yanangu kutjupangkuni watjalku yalatji, “Katutjalu walytjangku kulira yanangu tjaampalakunyu ngulytjulwiyangku wantipayi. Yalatji ngulytjulwiyangku wantinytjala yanangu paluru tjana putu kulilku palumpa walytjarrinytjaku. Paluru tjananya kuya palyalpayi tjuta wantintjaku, kuru watjantjawiyangku.” <sup>20</sup> Yanangu paluru wiya yalatji mayutju nguwanpangku Katutjanya panypurangkunytjaku. Ulkumanungku watiya yatura katirra kanilpalpi tjinkalku. Wiya kanilpangku yanangu nguwanpangku yalatji watjantjaku, “Palyatjun palyanmara tina nguwanpa.” Yalatji wiya. Ulkumanungku walytjangku kulira tjukarurrungku palyalpayi. <sup>21</sup> Palya ulkumanungku walytjangku kulira tjukarurru palyalpayi. Kutjupangku wiya mayutju nguwanpangku palunya watjantjaku, “Nyuntu yalatji nguwanpa palyantjaku, tjukarurru.” Katutjalutarra palya walytjangku kulira tjukarurru palyalpayi.

<sup>22</sup> Yara yalatji nguwanpa Katutjalu walytjangku kulira ngulytjulwiyangku yanangu tjaampala wantipayi. Tjana kuya kutu palyantjala paluru ngurrkurringkula kulinu ngangkari tinatjarrangku tjananya pungkukitjangku. Yalatji kulira wantirra paluru tjanampa pataningi, tjukarurrurrinytjaku. <sup>23-24</sup> Yurrunpa paluru walytjangku kulinu nganannya altururringkula ngulytjulkitjangku. Paluru pataningi nganana Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytjarrinkunytjaku.

Paluru kulinu yanangu tjutangu yalatji kulintjaku, “Mayutju tina paluru Katutjanya yilta yanangu tjutaku alturuntju nyinanyi.”  
<sup>25</sup> Tjuwuwiya tjutatarra Katutjaku walytja nyinanytjaku wati Wutjiyalu piipangka yirriti wakanu yalatji,

“Katutjalu watjanu. Yanangu tjuta yirriti wiya ngayuku walytja tjuta nyinangu. Kuwarrilpi ngayulu tjananya pulkawaniku yalatji, ‘Nyurrangarri ngayuku walytja tjuta yilta nyinanyi.’ Yirriti palumpa tjanampa ngayulu yuntjuwiya nyinangi. Kuwarrilpi ngayulu tjanampa yuntju kutu nyinanyi.”  
<sup>26</sup> Wangka kutjupa wati Wutjiyalu yalatji watjanu, “Yirriti Katutjalu tjananya watjanu, ‘Nyurrangarri wiya ngayuku walytja tjuta nyinanyi.’ Kuwarrilpi Katutjalu tjananya watjalku, ‘Nyurrangarri yilta ngayuku walytja tjuta nyinanyi, kana kutu nyinapayiku walytja tjuta.’ ”

<sup>27</sup> Katutjaku wangka kutjupa wati Yaattjayalu yirriti yalatji watjanu, Tjuwu tjutatarra,

“Yiltaya Yitjurilaku walytja ngantitja tjutalingkuya nyinarra waniku, talitjanu manta putu kaantamilantja nguwanpa. Kutjupa tjuta kutju Katutjalu ngulytjulku, kutjupa tjuta ngulytjulwiyangku tjananya wantiku. <sup>28</sup> Yilta yanangu tjuta paluru rawawiya patara kuutawutjunga ngaratjunku.”

<sup>29</sup> Katutjaku wangka kutjupa wati Yaatjayalu yirriti watjanu yalatji,

“Katutjalu mayutju tinangu nganananya Yitjurilaku walytja ngantitja kutjupa tjuta tjananya ngulytjunu. Kutjupa tjuta tjananya ngulytjulwiyangku wantingu. Nganananya ngulytjuntjawiyangka nganana uwankarra wiyarringamara, tawunu Tjutumanya, Kumuranya ngurrara tjuta, yuwankarraya wiyarringutja nguwanpa.”

*Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringutjaku*

<sup>30</sup> Wangka yalatji nganana kulintjaku. Tjuwuwiya tjutangkuya Katutjaku tjukaruru nyinakitjangu putu kulira nyinanyangka, Katutjalu tjananya ngulytjunu, Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira walytjarringutja. <sup>31-32</sup> Kanya Tjuwu tjuta, Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta Muutjaku luuwana nyinapayi. Yalatjiwana tjana nyinanytjala Katutjalu tjananya wiya ngulytjunu. Yiitju Kurayitjaku wangka tjana kulira walytjarringamara. <sup>33</sup> Yalatji Katutjaku wangka yurrunpa tjunutja ngarrinyi,

“Tjuwu tjutaku ngurrangka tawunu Tjayunala ngayulu wati kutjupa nyinatjunku Kurayitjanya. Yanangu tjutanku palumpa wangka kulira wantirra kuyawanalpi nyinaku, kanya kutjupa tjutanku palumpa wangka kulira walytjarriku.”



## 10

1 Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Ngayulu puntura yunytjurringanyi ngayuku walytja Tjuwu tjuṭangu Yiitjuku wangka kulira tjana palumpa walytjarrinytjaku. Tjana walytjarringkunyitjaku ngayulu kutu Katutjanya tjanampa tjaṭilpayi. <sup>2-4</sup> Paluru tjana yilta puntura yunytjurringanyi Katutjaku tjukaruru nyinakitja. Yalatji nyinakitjangu wiyawanangkuya kulira iwarra kutjupawanaya nyinanyi, Muutjaku luwuwana. Katutjaku wangka Kurayitjanyatjarra tjana kulira wantipayi. Muutjaku wangkawana kutju wiya, Tjuwu tjuṭangu Kurayitjaku wangkawana kulira nyinanytjaku. Yalatji Tjuwuwiya tjuṭanguṭarra kulira nyinanyingka Katutjalu tjananya ngulytjulku. Muutjaku wangka ngatalpa nguwanpa ngaranyi, Yiitjuku wangka maṭupurra ngaranyi, tjana wangka palulawanalpi tjukaruru nyinanytjaku.

*Uwankarra Yiitjuku walytjarrinytjaku, Tjuwu tjuṭa Tjuwuwiya tjuṭatarra*

<sup>5</sup> Wati Muutjalu irriṭi wangka yalatji wakanu, “Ngayulu tjananya Katutjaku luwu nintilpayi. Yanangu luwu palumpa tjanampa uwankarraku tjukaruru nyinarra kana kutu nyinaku.” Luwu palumpa tjanampa yuwankarraku nganana wiya tjukaruru nyinapayi. <sup>6</sup> Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringutja tjuṭangu nganana wiya yalatji tjaṭilku, “Nganalu ilkarikutu kalparra Kurayitjanya yaltirra ngalya katiku?” Wiya nganana wangka panyapa

nguwanpangku tjpapintjaku, Kurayitjanya yiltalampa ngalya yanu. <sup>7</sup> Nganana wiya yalatji tjpapintjaku, “Nganalu mirri tjutakutu yankula Kurayitjanya yaltirra ngalya katiku?” Wiya yalatji tjpapintjaku, Kurayitjanya yiltalampa mirringuru pakanu. <sup>8</sup> Katutjaku wangka yalatji ngaranyi, “Katutjakunu wangka yutitja ngaranyi. Kurayitjakunu wangkanyurra pinangku kulini.” Wangka palunya Kurayitjanyatjarra ngananatju tjanalawana tjakultjurinkupayi. <sup>9-10</sup> Katutjakunu wangka yilta yutitja ngaranyi yalatji. Katutjalu Yiitjanya mirringuru pakaltjinganutjangka nganana kulira palumpa walytjarringkunyutjaku. Yalatji kulira nganana yanangu kutjupa tjutangka tjakultjunkunyutjaku yalatji, “Ngayulu kulini yalatji, ngayuku mayutju Yiitjanya Katutjalu ilta mirringuru kananu.” Yalatji nganana kulira tjakultjunkunyutjala Katutjalu nganananya katirra kana kutu kanyilku, palumpa ngurrangka. Mayutju Yiitju Kurayitjaku nganana kulira walytjarringkula nyinanytjala Katutjalu nganananya ngulytjura nyinatjunku palumpa ngurrangka. <sup>11</sup> Katutjaku wangka yirrititja yalatji ngarrinyi, “Yanangu tjutangu wangka Kurayitjanyatjarra kulira tjana yunypa nyinaku.” <sup>12</sup> Yuwankarrangku palya yalatji wangka Kurayitjanyatjarra kulintjaku, Tjuwu tjutangu, Tjuwuwiya tjutangukutarra. Katutjanya yuwankarraku nganampa mayutju tina nyinanyi. Paluru nganampa tjukarurru palyalpayi, nganana tjpapintjala. <sup>13</sup> Yalatji Katutjaku wangka irriti tjunutja ngarrinyi, “Yanangungku mayutju

Katutjanya tjapintjala, Katutjalu yilta palunya kulira kana kutu nyinatjunku palumpa ngurrangka.”

<sup>14-15</sup> Katutjalu palumpa walytja tjuta wantirriyalpayi palumpa wangka tjakultjurinkunytjaku. Nganana palunya kulira palumpa wangka Yiitjunyatjarra yanangu tjutawana tjakultjurinkunytjaku. Nganana tjakultjurinkunytjawiyangka yanangu tjuta wangka Yiitjunyatjarraku ngurra nyinapayingka. Tjana wangka palumpa kulintjawiyangu putu kulilku Katutjaku kalypa nyinakitjangku, wiya tjana Yiitjunya tjapilku, kuya tjanampa waninytjaku. Yalatji Katutjaku wangka irriiti tjunutja ngarrinyi, “Wangka palya tjakultjunkturupayi tjuta ngalya yankula tjakultjunanyingka, yanangu tjutangu kulira yunyparriku.” <sup>16</sup> Wangka Yiitjunyatjarra palunya yanangu tjaampalangkuya kulira wantipayi. Yalatji wati Yaatjayalu irriiti watjanu, “Mayutju kulilani! Yanangu aapangku kutju nyuntupa wangka kulira tjukaruru nyinanyi, ngayulu tjanala tjakultjunanyingka.” <sup>17</sup> Yuwa, yanangu Yiitjuku walytjarringanyi wangka Yiitjunyatjarra kulira. Wangka palunya tjana kulini nganana wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra tjakultjunanyingka. <sup>18</sup> Tjinguru Tjuwu tjutaya ngurra nyinanyi, wangka Yiitjunyatjarraku. Tjinguru kutjupangku tjanala wiya tjakultjunu. Wiya. Yiltaya wangka Yiitjunyatjarra tjanala tjakultjunkturupayi. Yalatji Katutjaku wangka yirriiti tjunutja ngarrinyi, “Yanangu tjutangu tjanala ngurra

tjuṭawana yurungka munkarratjarra  
Katutjaku wangka Kurayitjanyatjarra  
tjakultjurinkupayi, yanangu tjuṭangka,  
ngurra tjuṭawana.”

19 Wangka Kurayitjanytjatjarra tjinguru Tjuwu  
tjuṭangu puṭu kulinu? Wiya tjana puṭu kulinu,  
tjkarurrungkuya kulira, wantingu. Yirriti  
Muutjalu watjanu Tjuwu tjuṭa yalatji,

“Ngayulu Katutjanya manta kutjupa ngurrara  
tjuṭaku yunypa nyinaku, tjana ngayuku  
wangka kulira walytjarrinytjala.  
Yalatji ngayulu tjanampa yunypa  
nyinanyingka nyurrangarri kulira  
ngayuku ngurrkurringkula nyinaku.  
Nyurrangarri ngayuku wangka wantirra  
wiyawanangu kulilku yalatji, ‘Manta  
kutjupa ngurrara tjuṭa mungutja nyinanyi,  
ngananakampa Katutjaku walytja tjuṭa  
nyinanyi.’ ”

20 Mirri pungkupayi tjuṭaku  
ngulurrinytjawiyangu wati Yaatjayalu  
Katutjakunu wangka wakanu yalatji. Katutjalu  
Tjuwu tjuṭangka yalatji watjanu,

“Ngayuku ngurra Tjuwuwiya tjuṭangu  
ngayuku wangka kulira yunyparringku-  
payi. Ngayulu tjananya tjungurringkula  
yantayantapayi.”

21 Wati Yaatjayalu piyuku watjanu Tjuwu  
tjuṭangu Katutjaku wangka kulira wantipayi,  
yalatji,

“Paluru tjana ngayuku wangka kulira  
wantipayi. Puṭu ngayulu tjanampa

patalpayi tjukarurrurrinytjaku ngayuku wangkawana, yantayan\_talkitja.”

## 11

*Katutjanya kutu yuny\_tju nyinanyi Tjuwu tju\_taku*

<sup>1</sup> Tjinguru Katutjalu Tjuwu tju\_tapu yal\_tirra wantingu. Wiya yalatji. Paluru tjananya yantayan\_talkitjangku kutu kulini. Ngayulu Puulanyatarra Tjuwu nyinanyi Yipuramaku walytja ngantitja, wati Pintjiminaku walytja ngantitjatarra. <sup>2</sup> Yirriti Katutjalu walytjangku kulira Tjuwu tju\_tapananya ngulytjulkitjangku watjanu. Yalatji watjara kutu kulini nganananya yantayan\_talkitjangku. Katutjalu nganananya yantayan\_talkitjangku kulinutja palumpa wangka Yilaatjalu irriti tjunutja ngarrinyi yalatji, <sup>3</sup> “Mayutju kulila! Nyuntupa wangka watjalpayi tju\_tapananya Tjuwu tju\_tangku mirri pungangi. Tiipula pulitjanu palyanutja tju\_tapaluru tjana yulpura wiyanu, nyuntupa walytja tju\_tangku kuka tjawirrilyi kutjalpayangka. Ngayulu kutjulpina nyuntupa walytja tjukarurru nyinanyi. Tjana kulini ngayunya mirri pungkukitjangku.” <sup>4</sup> Katutjalu Yilaatjanya yalatji watjanu, “Nyuntu kutju wiya, ngayuku walytja kutjupa tju\_tapjukarurru nyinanyi, wati tjapan tjawutjuna. Wiya tjana Paalanya pulkawani\_payi, wiya. Ngayulu tjananya yantayan\_tani.” Yalatji Katutjalu Yilaatjanya yirriti watjanu. <sup>5</sup> Tjukarurru nyinapayinya

palunya tjananya nguwanpa kuwarri Tjuwu kutjupa tjuṯa Katutjaku tjukarurru nyinanyi. Katutjalu yirriṯi walytjangku kulinu tjana palumpa walytja tjuṯa nyinanytjaku. <sup>6</sup> Palunya tjananya ngulytjulkitjangku wiya paluru yalatji kulinu, “Tjuwu pala tjuṯangku ngula nyinarra ngayuku waarrka tjukarurrungku palyalku. Tjana yalatji ngula tjukarurru palyantjala ngayulu tjananya ngulytjulkitjangku kulini.” Wiya Katutjalu panyapa kulinu. Paluru walytjangku kulira watjanu tjana ngula palumpa walytja tjuṯa nyinanytjaku. Yanangungku wiya walytjangku kulira Katutjaku ngulytjurringanyi. Katutjalu mayutju tinangku walytjangku kulira nganananya yanangu tjuṯa ngulytjuni.

<sup>7</sup> Yuwa, Yitjurilaku walytja ngantitja tjaampala kutju Katutjaku yunytjurringkula palumpa walytja nyinapayi. Tjuwu kutjupa tjuṯangkuya palumpa wangka kulira wantipayi, Katutjakuya militjitji nyinapayi. <sup>8</sup> Yalatji Katutjaku wangka irriṯi tjunutja ngarrinyi,

“Katutjalu tjananya pina patinu palumpa wangka kulilwiyalpiya nyinanytjaku. Kuwarritarra puṯu kulilpayiya nyinanyi.”

<sup>9-10</sup> Katutjaku wangka kutjupa ngaranyi Tjuwu tjuṯangku kulira wantipayinyatjarra. Mayutju Tapitalu yalatji watjanu,

“Katutja, kuya palyara nyinapayi tjuṯa tjananya nyuntu pungkunytjaku. Nyuntu tjananya miintara wanti!, yantayantantjawiyangku.”

<sup>11</sup> Tjuwu tjuṯangku Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra wantinytjala tjinguru Katutjalu

tjananya wantingu yantayantalwiyangku?, yilta? Wiya. Paluru tjana yalatji kulira wantinytjala Tjuwuwiya tjutangkukampa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringkula kana kutu nyinaku. Tjana yalatji Yiitjuku walytjarrinytjala Tjuwu tjutangku nyakula yalatji ngula kulilku, “Ngananatarra Yiitjuku walytjarringkula kana kutu nyinanytjaku.”<sup>12</sup> Yuwa, Tjuwu tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala Tjuwuwiya tjuta wangka palunya kulira Yiitjuku walytjarringu. Ngula Tjuwu tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjanya tjanampa yunypalingku nyinaku. Tjuwuwiya tjutakutarra paluru yunypalingku nyinaku.

<sup>13-14</sup> Tjuwuwiya tjuta, wangka ngaatjanya nyurrangarri kulintjaku. Yiitju Kurayitjaluni watjanu palumpa wangka nyurrangarri Tjuwuwiya tjutawana tjakultjurinkunytjaku. Ngayulu kutu nyurrangarrilawana palumpa wangka nintinmalpa. Yalatji ngayulu nyurrangarrila nintintjala, tjinguru ngayuku walytja Tjuwu tjutangkulpi yalatji kulilku, “Ngananatarra Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarrinytjaku.”<sup>15</sup> Yurrunpa Katutjalu tjananya Tjuwu tjuta yantayantalwiyangku wantingu. Palulanguru Tjuwuwiya tjutangkulpi palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarringu. Ngula Katutjanya Tjuwu tjutaku kalyparriku tjana Yiitjuku walytjarringkula nyinanytjala. Paluru, yanangu palumpa walytja tjutaku puntura yunypa nyinaku, Tjuwu

tjuṭaku. <sup>16</sup> Yurrunpa Yipuramakungarrimpa Katutjalu ngulytjura tjananya kanyilpayi. Palumpa tjanampa ngaṅtitja tjuṭatarra, Tjuwu tjuṭa paluru ngulytjura kanyilku, wantinytjawiyangku.

<sup>17</sup> Kaana kanyilpayingku watiya tjiita mantangka tjunkula pakaltjingalku. Watiya paluru tiṅa ngaraku mangarriwiya. Paluru watiya aapa kilytjuntankula waniku mantakutu, piyuku pakara mangarritjarralpi ngaranytjaku. Ipalu tjiita paluru mantangka watiya palula tjunkula pakaltjingalku. Watiya palulawana tayimapura nguwanpa pakalku mangarritjarra. Tjuwu tjuṭa watiya palunya nguwanpa Katutjalu puṭu pakaltjingalpayi, tjana tjukarurru palumpa nyinanytjawiya. Palulanguru paluru ipalu nguwanpa Tjuwuwiya tjuṭa pakaltjingalku palumpa walytja tjuṭa tjukarurru nyinanytjaku, wangka Yiitjunyatjarra tjana kulira walytjarrinytjala. <sup>18</sup> Tjuwuwiya tjuṭangku wiyanyurra walytjangku pulkawanyinytjaku yalatji, “Katutjanya nganampa yunytjulpi nyinanyi, Tjuwu tjuṭaku paluru yunytjuwiyalpi nyinanyi.” Yalatji wiya. Katutjanya kutu tjanampa Tjuwu tjuṭaku yunytju nyinanyi. <sup>19</sup> Tjingurunyurra Tjuwuwiya tjuṭangku yalatji watjalku, “Katutjanya nganampa ipalu mangarritjarra nguwanpaku yunytju nyinanyi. Paluru wiya Tjuwu tjuṭaku yunytju nyinanyi tjana palumpa wangka kulira wantinytjala.” <sup>20-21</sup> Yilta, Katutjalu tjananya yanṭayanṭalwiyangku wantingu, tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira wantinytjala.



Nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṭaṭarra wangka palunya kutu kulira nyinanytjaku walytjangku pulkawaninytjawiya. Nyurrangarri wangka palunya wiya kulintjala Katutjalu nyurrangarrinyatarra yantayantalwiyangku wantipayingkamarra.

<sup>22</sup> Wangka ngaatjanya nganana kulintjaku. Katutjanya tjanampa Tjuwu tjuṭaku yunyṭjuwiya nyinanyi, tjana palumpa wangka kulintjawiyangka. Paluru nyurrangarrimpa Tjuwuwiya tjuṭaku kaangkinytji nyinanyi, palumpa wangkaku nyurrangarri kutu tjukarurru nyinanyingka. Tjinguronyurra palumpa wangka wantinytjala paluru nyurrangarrimpatarra yunyṭjuwiya nyinaku.

<sup>23</sup> Tjuwu paluru tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala Katutjalu yilta ngangkari tinatjarrangku tjananya ngulytjulku.

<sup>24</sup> Katutjalu yurrunpa Yipuramanyangarri ngulytjura palya palumpa walytja ngantitja tjuṭaṭarra ngulytjulku tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala. Tjuwuwiya tjuṭa nyurrangarrinya ngulytjura paluru yilta Tjuwu tjuṭa tjananya ngulytjulku.

*Katutjanya yanangu uwankarraku yunyṭjur-ringanyi palumpa walytjarrinytjaku*

<sup>25</sup> Tjuwuwiya tjuṭa, wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Wiyanyurra yalatji wiyawanangku kulintjaku, “Nganampa kutju Katutjanya ngulytjurringkula yunyparringanyi, Tjuwu tjuṭaku wiya.” Yalatji wiya. Wangka ngaatjanyanyurra kulintjaku. Tjuwu tjuṭangku

wiya kutu wangka Yiitjunyatjarra kulira wantimalpa, ngulaya kulilku. Yalatji tjana kulilwiya nyinarra Yiitjuku walytjarriku, Tjuwuwiya tjuṭalingku Katutjaku walytja nyinanytjala ngant̪i. <sup>26-27</sup> Yalatji ngula Tjuwu tjuṭa, Yitjurilaku walytja ngant̪itja uwankarra Yiitjuku walytjarringkula kana kutu nyinaku. Yalatji Katutjaku wangka irriṭi tjunutja ngarrinyi,

“Yanangu kanalpayi paluru ngurra Tjayunala yutitjarringkula Tjikupaku walytja ngant̪itja tjuṭaku kuya waniku. Yalatji ngayulu Katutjalu watjara wantinyi yanṭayanṭalkitjangku, kuya tjanampa waninytjala.”

<sup>28</sup> Tjuwu tjuṭangkuya wangka Kurayitjanyatjarra wantinytjala Katutjanya wiya tjanampa yunyparringanyi. Paluru Tjuwuwiya tjuṭaku yunyparringanyi, tjana wangka Kurayitjanyatjarra kulira walytjarrinytjala. Paluru kutu Tjuwu tjuṭaku yunytjurringanyi yirriṭi yalatji watjara, “Manta ngaranytjawiyangka ngayulu kulini Yipuramanya palumpa ngant̪itja tjuṭat̪arra ngayuku walytja tjuṭa nyinaku.” <sup>29</sup> Katutjalu yalatji watjara wiya wantipayi kutu tjanampa yunytjurringanyi tjana palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku.

<sup>30</sup> Tjuwuwiya tjuṭa nyurrangarrit̪arra yirriṭi Katutjaku ngurra nyinangi, palumpa wangka kuliranyurra wantipayi. Kuwarri Tjuwu tjuṭangkulpiya Katutjaku wangka kulira wantinyi. Kuwarri Katutjanya nyurrangarrimpa

altururringkula yunypa nyinanyi Yiitjuku walytjanyurra nyinanytjala. <sup>31</sup> Yalatji Katutjala Tjuwu tjutakutarra altururringkula yunypa nyinaku. <sup>32</sup> Yanangu uwankarrangku Tjuwu tjutangku Tjuwuwiya tjutangkutarra kuya palyantjala Katutjanya tjanampa wiya yunypa nyinapayi. Palulanguru paluru altururringkula kulinu tjana Yiitjuku walytjarrinytjaku.

<sup>33</sup> Katutjanya yilta ngangkari tinatjarra nyinanyi, nintilingku. Paluru tjukarurrungku kulira kutu nintingku palyalpayi. <sup>34</sup> Yalatji Katutjaku wangka irriiti tjunutja ngarrinyi, “Yanangungku putu kulini Katutjanya nintilk-itjangku, paluru uwankarraku ninti nyinanyi. <sup>35</sup> Yanangungku putu kulini Katutjanya yungkukitjangku, paluru uwankarra yunganyi.”

<sup>36</sup> Katutja paluru yuwankarra palyara kutu kanyini. Manta ilkari yanangu tjutatarra yuwankarra ngaranyi, palumpa. Palulanguru Katutjanya kutju ngana pulkawaninytjaku, kututja. Yalatjiku ngana yunytjurringanyi.

## 12

*Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula kana kutu nyinamalpa*

<sup>1</sup> Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjanya nganampa alturuntju nyinanyingka, nyurrangarri palumpa tjukaruru kutu nyinanytjaku. Yalatji nyinarranyurra Katutjaku waarra tjukaruru kutu palyantjaku.

<sup>2</sup> Katutjaku ngurra tjutangku kuya kutu

palyara nyinanyi. Palunya tjananya nguwanpa, wiyanyurra kuya kutu palyara nyinanytjaku yarrkara. Nyurrangarri yunytju kutu nyinama!, Katutjalu nyurrangarrinya nintira tjukarurruntjaku. Yalatji paluru Katutjalu nyurrangarrinya nintira tjukarurruntjala nintinyurra nyinaku palumpa tjukarurru kutu nyinanytjaku.

<sup>3</sup> Nintingku ngayulu kulini Katutjaluni kutu rapalpayi palumpa waarrka tjukarurru palyantjaku, wiyana walytjangku kulira palyalpayi. Wiyanyurra yalatji kulintjaku, “Ngayulu Katutjaku waarrka tjukarurru kutu palyalpayi, kutjupa tjutangkuya wiyawanangku palyalpayi.” Yalatjinyurra kulintjaku, “Ngayulu Katutjaku waarrka palyalpayi paluruni nintintjala kutju. Kutjupa tjutangkutarra palumpa waarrka palyalpayi, paluru tjananya nintintjala.” <sup>4</sup> Yara panya yanangu walytjararranpatjarraya kulila! Kutjupa tjutangkuya kuka kuntilpayi. Kutjupa tjutangkuya katipayi kutjantjaku. Kutjupa tjutangku yitjilinkupayi. Kutjupa tjutangku katirra tjananya yungkupayi ngalkuntjaku. <sup>5</sup> Yara panyapa nguwanpa nganana kulintjaku. Yiitju Kurayitjaku walytjararranpala nyinanyingka palumpa walytja kutjupa tjutakutarra nganana walytja nyinanyi. <sup>6</sup> Nganana yuwankarrangku Katutjaku waarrka palyalpayi. Katutjalu Yiitjuku walytja kutju nintintjala, paluru yalatji Katutjaku waarrka palyantjaku. Yiitjuku walytja kutjupa paluru nintintjala

yalatji walytja paluru Katutjaku waarrka palyantjaku. Yalatji nganana Katutjaku waarrka palyantjaku, Katutja paluru ngananyanya nintintjala. Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja nintilku palumpa wangka yanangu tjutangka rapangku tjakultjunkunytjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta Katutjaku wangka tjanala rapangku tjakultjunkunytjaku. <sup>7</sup>Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yanangu tjuta tjananya yantayantantjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yanangu tjuta tjananya yantayantantjaku. Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yanangu tjuta tjananya Katutjaku wangka nintintjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yanangu tjuta tjananya nintintjaku. <sup>8</sup>Tjinguru Katutjalu Yiitjuku walytja kutjupa nintilku yanangu tjilurutjiluru tjuta tjananya pukulmankunytjaku. Yalatji Katutjalu nintintjala, paluru yilta yanangu tjilurutjiluru tjuta tjananya pukulmankunytjaku. Maralpa tjutaku mani tjawirrilyi Yiitjuku walytjangu katirra tjananya yungkupayi. Paluru tjukarurrungku tjananya yungkunytjaku ngaparrtji mantjilkitjangu kulintjawiya. Tjaatjiku mayutju tjutangu Yiitjuku walytja tjuta tjananya tjukarurrungku yantayantantjaku. Miinta tjuta, tjilpi tjuta, ulkumina tjutatarra nyinanyi. Palunya tjananya yantayantalpayi tjutangu yunypangku tjananya yantayantantjaku.

<sup>9-10</sup> Yanangu kutjupa tjutaku nyurrangarri yilta yunyutju nyinanytjaku. Palunya

tjananya kulira yantayantantjaku, pany-  
purangkunytjawiyangku. Kuya palyalpayi  
tjutangka wiyanyurra tjungurringkula kuya  
kutu palyantjaku. Wantirra tjananya  
Yiitjuku tjukarurru nyinama! Walytja  
kutjupa tjutangkunyurra yunytju nyinarra  
tjukarurru tjanampa palya nyinanytjaku,  
mayutju nguwanpa tjutaku. <sup>11</sup> Mayutju  
Kurayitjaku waarrka kutuya tjukarurru  
palyantjaku, yunypangku, purrkarringkula  
wantinytjawiyangku. <sup>12</sup> Yunypanyurra kutu  
nyinanytjaku, ngula kana kutu nyinakitja.  
Kutjupa tjutanku nyurrangarrinya panypu-  
rangkula punganyingka kutunyurra tjukarurru  
nyinanytjaku. Putu kulira kutunyurra  
Katutjanya tjapintjaku. <sup>13</sup> Yiitjuku walytja  
kutjupa tjutangkuya mangarriku tjinguru  
maniku putu kulintjala yuwa tjananyaya!  
Yiitjuku walytja ngurra kutjupanguru ngalya  
yankunytjala yunyparringkula palunya  
ngurrangka pal tjara ngarritjurra!

<sup>14</sup> Yunytjuwiya tjutanku nyurrangarrinya  
panypurangkula punganyingka, Katutjanya  
tjanampa tjapila!, paluru tjukarurru tjanampa  
palyantjaku. Katutjanya wiya tjanampa  
tjapintjaku, ngaparrtjingu pungkula tjananya  
wiyantjaku, wiya. <sup>15</sup> Yanangu kutjupa  
yunyparringkula nyinanyingka tjungurringku-  
lanyurra palumpa yunyparringkunytjaku.  
Yanangu kutjupa wila kuyarringkula nyinarra  
yulanyingka tjungurringkulanyurra palulawana  
yulanytjaku. <sup>16</sup> Yanangu yuwankarraku  
nyurrangarri palya kalypa nyinanytjaku,

pikapikarrinytjawiya. Walytjangu pulkawaninytjawiya kutjupa tjutaku waarrkana nguwanpanyurra nyinanytjaku. Maralpa tjutaku palya nyinarra walytjarrinytjaku, tjananya nyakula wiya wantinytjaku.  
<sup>17</sup> Kutjupangkunta kuya palyantjala wiya nyuntu ngaparrtjingu kuya palyantjaku. Tjucarurru kutunyurra nyinanytjaku kutjupa tjuta nyurrangarrimpa yunypa nyinanytjaku.  
<sup>18</sup> Yanangu yuwankarraku nyurrangarri kalypa nyinanytjaku pikapikarrinytjawiya.

<sup>19</sup> Walytja tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Kutjupangkunta kuya palyantjala, wiya ngaparrtjingu palula kuya palyantjaku. Katutjalu kutju ngula palunya ngaparrtjingu kaatjimilara warukutu wantirriyalku. Palunya nguwanpa Katutjakunu wangka yalatji ngaranyi, “Ngayulu Katutjalu watjani yalatji. Yanangungku yanangu kutjupangka kuya palyantjala ngayulu palunya ngula kaatjimilara wantirriyalku warukutu.”

<sup>20</sup> Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranyi, “Nyuntupa yunytjuwiya nyinaku paltjatjirratja. Paluru paltjatjirratja nyinanyingka, nyuntu palunya kalypangu paltjara yungkunytjaku. Tjinguru kutjupa nyuntupa yunytjuwiya nyinaku kapiku paarritjirringkula. Paluru paarritjirringkula nyinanyingka, nyuntu palumpa kapi kalypangu yungkunytjaku. Palulanguru paluru kutjarra punturalpi kulira kuntarriku, nyuntupa yunytjuwiyapula nyinangutja.”

<sup>21</sup> Kutjupangkunta kuya palyantjala, tjukarurrura palyala!, ngaparrtjingu kuya palyantjawiyanngu. Yalatji tjukarurrura palumpa palyala!, paluru kulira nyuntupa kalypalpi nyinanytjaku.

## 13

*Kamanta ngurrara tjutaku nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku*

<sup>1</sup> Mayutju kamanta ngurrara tjutaku tjanampa nganaṅa tjukarurru nyinanytjaku. Katutjalu kulini palya tjana mayutju nganampa nyinanytjaku. Ilta paluru kamanta ngurrara tjuta, kuutawutju ngurrara tjutatarra nyinatjunu mayutju nganampa tjana nyinanytjaku. <sup>2</sup> Mayutju palumpa tjanampa yanangu kulilwiya nyinanytjala mayutju paluru yanangu palunya pungku, paluru Katutjaku wangka mayutju nyinatjunkunytjatjarra kulira wantingutja. <sup>3</sup> Yanangu tjukarurru mayutju palumpa nyinanytjala wiya mayutju paluru palunya kuru watjalku. Yanangu kuya kutu palyalpayi nyinanyingka mayutju paluru kuru watjara pungku. Tjinguru kamantaku mayutjunga kurrumpa rapa nyinakitjanyurra yunytjurringanyi. Yalatji nyinakitjangkunyurra tjukarurru kutu yanangu tjutaku nyinanytjaku, mayutju palumpatarra. Palulanguru nyurrangarrimpa mayutju kamanta ngurrara tjuta yunypa nyinaku. <sup>4</sup> Katutjalu palunya tjananya nyinatjunu, nyurrangarrinya yantayantantjaku.



Tjinguru nyuntu tjukarurru nyinanytjawiya, kuya kutu palyalpayi. Kamantaku mayutju palurunta watjara tjiilakutu wantirriyalku. Katutjalu tjananya nyinatjunu kuya palyalpayi tjuṭa watjara tjiilakutu wantirriyantjaku. Katutjalutarra kuya palyalpayi tjuṭa watjara warukutu wantirriyalku. <sup>5</sup> Palulanguru tjanampa nyurranggarri kamantaku mayutju tjuṭaku tjukarurru nyinanytjaku, Katutjalu nyurrangarrinya watjara warukutu wantirriyaltjippingka. Yalatji nyurranggarri kulintjaku, “Walytjangku ngayulu kulini mayutju palumpa tjanampa tjukarurru nyinakitjangku, Katutjakutarra tjukarurru nyinakitjangku.”

<sup>6-7</sup> Katutjalu tjananya nyinatjunu kamanta ngurrara tjuṭa, waarrkarringkula tjukarur-rungkunyurra mani tjukutjuku tjanampa kutu yungkunytjaku. Palya kamanta ngurrara tjuṭangkuya mani palunyatjarrangku yanangu tjuṭa yanṭayanṭantjaku. Waarrka yalatjiya palyantjala Katutjanya yunyparringanyi. Yuwa, tjukarurru tjanampa nyurranggarri panypurangkunytjawiya nyinanytjaku, mayutju kamanta ngurrara tjuṭaku.

*Yanangu yuwankarraku yunytju nyurranggarri nyinanytjaku*

<sup>8</sup> Yuwa, yuwankarraku nyurranggarri yunytju nyinanytjaku. Yuwankarraku yunytju nyinarra nyurranggarri Muutjaku luwukutarra tjukarurru nyinaku. <sup>9</sup> Muutjaku wangka yalatji ngaranyi, “Yanangu kutjupakunyurra yunytju nyinanytjaku, walytja tjuṭaku yunytju

nyinanytja nguwanpa.” Yuwa, yalatjinyurra yaṅangu yuwankarraku yunytju kutu nyinanytjaku malpa nyinarra. Wati tjuṅangu wangka ngaatjanya kulintjaku. Wati kutjupaku nyuntu malpa nyinaku. Nyuntu palulawana nyinarra palumpa miita wiya nyakula waṅngira katikitjangku kulintjaku, wiya. Yalatji wiya waṅngira katinytjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaṅangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palunya mirri pungkunytjaku. Yalatji wiya mirri pungkunytjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaṅangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palumpa yulytja mulyatanguku mantjintjaku. Yalatji wiya mulyatanguku mantjintjaku Muutjaku wangka ngaranyi. Yaṅangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra wiya palumpa yulytja, tjinguru mani nyakula kanyilkitjangku kulintjaku. Yalatji wiya kanyilkitjangku kulintjaku Muutjaku wangka ngaranyi. <sup>10</sup> Yaṅangu kutjupaku nyuntu malpa nyinarra palumpa, wiya nyuntu palulawana kuya palyantjaku. Yalatji nyurrangarri yuwankarraku yunytju nyinarra Muutjaku luwuku nyuntu tjukarurru nyinaku.

<sup>11</sup> Mayutju Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalya yankukitja nyinanyi. Yulṭa paluru ilarringanyingka wangka palunya nguwanpanyurra yaṅangu yuwankarraku yunytju kutu nyinanytjaku. Yulṭa palula Katutjalu nganaṅanya palumpa ngurrangka nyinatjunku kana kutu nyinanytjaku. <sup>12-13</sup> Mantangka nganaṅa nyinarra tjukarurru nyinanytjaku yulṭa paluru ilarringanyingka.

Nganana wiya tjikira turaangkarrinytjaku. Miita kutjupa kutjupangka wiya nganana ngarrinytjaku. Yanangu kutjupangka nganana wiya akumanarrinytjaku. Yanangu kutjupaku nganana wiya pikarrinytjaku. <sup>14</sup> Yuwa, mayutju nganampa Yitju Kurayitjanya nyinanyi. Palumpa nganana tjukarurru kutu nyinanytjaku, walytjangku kulira kuya palyantjawiya.

## 14

### *Yanangu kutjupa panypurangkunyntjawiya nyinanytjaku*

<sup>1-2</sup> Yitjuku walytja kutjupa tjutangku putu kulilpayi kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutjaku ngalkukitjangku, tjana mangarri kutju ngalkupayi. Tjana mangarri kutju ngalkunytjala wiya nyurrangarri tjanampa akumanarrinytjaku. Yitjuku walytja kutjupa tjutangku kuka palunya ngalkupayi mangarri tjutatarra. <sup>3</sup> Kuka mangarritarra ngalkupayi tjutangku wiya panyapa tjuta tjananya panypurangkunyntjaku. Katutjanya tjanampa yunypa nyinanyi. Mangarri kutju ngalkupayi tjutangku wiya kuka ngalkulpayi tjuta tjananya panypurangkunyntjaku. Katutjanya tjanampatarra yunypa nyinanyi. <sup>4</sup> Paluru tjana Katutjaku waarrarpayitjuta nyinanyi, Katutjanya tjanampa mayutju nyinanyi, wiya nyurrangarri mayutju tjanampa nyinanyi, wiya. Nyurrangarri wiya mayutjurringkula tjananya watjantjaku. Katutjalu tjananya nintilku tjukarurru nyinanytjaku.

5-6 Yiitjuku walytja kutjupa tju<sup>u</sup>angkuya yalatji kulini, “Tju<sup>u</sup>ntiyi tju<sup>u</sup>ntu puntu ngaranyi, Katutjanya walkuntjaku. Matupurra nganana palunya kutu walkuntjaku.” Yiitjuku walytja kutjupa tju<sup>u</sup>angkuya yalatji kulini, “Tju<sup>u</sup>ntu tju<sup>u</sup>angka nganana Katutjanya walkuntjaku, Tju<sup>u</sup>ntiyinka kutju, wiya.” Nganana purinytju kulira Katutjanya walkuntjaku tju<sup>u</sup>nguru Tju<sup>u</sup>ntiyinka, tju<sup>u</sup>nguru tju<sup>u</sup>ntu kutjupa tju<sup>u</sup>angka. Yiitjuku walytja kutjupa tju<sup>u</sup>angu kuka Katutjanya nguwanpaku tju<sup>u</sup>nutja mangarritarra ngalkura Katutjanya tjana walkulpayi. Ngalkukitjangu paluru tjana yalatji watjalpayi, “Katutjalu nganannya kuka ngaatja yungu, nganana palunya walkuni.” Yiitjuku walytja kutjupa tju<sup>u</sup>angu mangarri kutju ngalkukitjangu yalatji watjalpayi, “Katutjalu nganannya mangarri ngaatjanya yungu, nganana palunya kutju walkuni.” Yuwankarrangkuya yalatji Katutjanya walkulpayi.

7-8 Yiitjuku walytja yuwankarraku nganampa Yiitjanya mayutju nyinanyi, wiyala walytjangu kulira mayutju nguwanpangu kutjupa tju<sup>u</sup>ta panypurangkula watjantjaku. Palumpa wangkawana nganana nyinanyi, palumpa walytjarringkula. Mirringkula nganana palumpa walytja nyinaku ngurra ilkarangka. Mantangka kana nyinarra mirringkula nganana yilta palumpa walytja kutu nyinaku palulawana. <sup>9</sup>Yiitju Kurayitjanya mirringkula kanarringu mayutju tina nganampa kuwarri nyinanyi, kana tju<sup>u</sup>taku, mirri tju<sup>u</sup>takutarra.

<sup>10</sup> Wiya nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjuta panypurangkunyjtaku. Nyurrangarri wiya mayutju nguwanpangku tjananya watjantjaku. Katutjalu kutju tjananya watjantjaku. Ngula paluru yuwankarra nganananya kuutawutjungka ngaratjunkula watjalku. <sup>11</sup> Palunya nguwanpa Katutjaku wangka yirriti tjunutja yalatji ngarrinyi, “Ngayulu Katutjalu nyurrangarrinya tjukaruru watjani yalatji. Ngula yanangu yuwankarrangku ngayunya pupakatirra walkulku.” <sup>12</sup> Nganaṅa yuwankarrangku kuutawutjungka Katutjala ngarala tjakultjunku, mantangka nyinangutjangku.

*Yiitjuku walytja kutjupa wiya panypurangkunyjtaku*

<sup>13</sup> Nganaṅa wiya Yiitjuku walytja kutjupa mayutju nguwanpangku palunya watjantjaku. Purinypa nganaṅa wangkanyjtaku paluru kulira Yiitjuku tjukaruru kutu nyinanyjtaku. <sup>14</sup> Mayutju Yiitjuluni nintinu yalatji. Katutjalu kulini nganaṅa palya kuka yuwankarra, mangarri yuwankarratarra ngalkunyjtaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjungku kulilku kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkunyjtaku. Yalatji paluru kulira palya kuka palunya wantirra Yiitjuku tjukaruru nyinanyjtaku. <sup>15</sup> Tjinguru nyuntu kuka palunya ngalkuningka, Yiitjuku walytja kutjupangkunta nyakula watjilpa nyinaku, nyuntu kuya palyanutjakutjura kulira. Yalatji kuka palunya ngalkura nyuntu wiya yunyjturringkula

nyinaku, Yiitjuku walytja palumpa. Nyuntu wati palumpa kulintjawiyangku kuka palunya kutu ngalkunytjala, Yiitjuku walytja paluru nyuntunya nguwanpa kuka palunya ngalkura kulilku, “Ngayulu kuka palunya ngalkura kuyalpina palyanu.” Yalatji paluru kuya kutu palyara munupinarringkula Yiitjuku walytjawiyalpi nyinatjipingkamarra. Palunya nguwanpa wiya nyurrangarri kutjupaku kulilwiyangku kuka palunya ngalkunytjaku, wantinytjaku. Yiitjuku walytja palumpaku, kukawiya ngalkulpayiku Kurayitjanya mirriringu, kana nyinatjunkunytjaku.

<sup>16</sup> Nyuntu kulinu kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja palya ngalkunytjaku. Tjinguru Yiitjuku walytja kutjupangkunta watjalku, “Nyuntu kuka palunya ngalkura kuya palyalku.” Yalatji nyuntu kuka palunya ngalkura kuya palyanutjakutjura kuliltjipingkamarra, kuka palunya nyuntu wantinytjaku, ngalkulwiyangku.

<sup>17</sup> Kukanguru mangarringurutarra wiyala akumanarrinytjaku. Nganana Katutjaku walytja tjutangu kutjupa tjutaku palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Nganana Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku. Yalatji tjukarurru nyinanytjaku Katutjaku kurrupangku nganannya nintilpayi. Yalatji nganana nyinarra yunypa nyinaku.

<sup>18</sup> Yanangu yalatji Kurayitjaku tjukarurru nyinanyingka Katutjanyara yunyparriku, yanangu tjutatarraya palumpa yunypa nyinaku.

<sup>19</sup> Nganana yalatji kulintjaku. Kutjupa tjutaku nganana palya nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Nganana tjanala palya wangkanytjaku, tjana

kulira tjukarurru kutu Yiitjuku nyinanytjaku.

20 Kuka mangarri yuwankarratarra nganana palya ngalkunytjaku. Yiitjuku walytja kutjupangkunta kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja ngalkuningka nyakula kuya palyanutjakutjura kulilku. Nyuntunya nguwanpa kuka ngalkula tjinguru munupinarringkula Yiitjuku walytjawiyalpi nyinaku. Katutjaku walytjawiyalpi nyinaku. Katutjaku walytjawiya nyinatjipingka nyuntu kuka palunya ngalkuwiyangku wantinytjaku, paluru kutu Katutjaku walytja tjukarurru nyinanytjaku.

21 Yiitjuku walytja kutjupa tjutaku nyuntu kulintjaku. Tjana tjinguru yalatji kulini, “Nganana kuka Katutjanya nguwanpaku tjunutja wiya ngalkuntjaku.” Yiitjuku walytja kutjupa tjutangu tjinguru yalatji kulini, “Nganana wiya wayina tjikintjaku.” Yiitjuku walytja kutjupa tjutangu yalatji kulini, “Nganana wiya Tjuuntiyangka kutju Katutjanya walkuntjaku, tjintu kutjupa tjutangkatarra.” Yalatji tjana kuka ngalkuwiyangku kulintjala nyuntu wiya kuka palunya ngalkuntjaku. Yalatji kutjupa tjutangu wayina tjikilwiyangku kulintjala, nyuntu wiya wayina tjikintjaku. Yalatji kutjupa tjutangu tjintu tjutangka Katutjanya walkulkitjangu kulintjala, nyuntu wiya Tjuuntiyangka kutju Katutjanya walkuntjaku.

22 Tjinguru nyuntu kulini, kuka palunya palya ngalkunytjaku. Yalatji ngalkulkitjangu kulira wiya yanangu kutjupangka wangkanytjaku, Katutjala kutju wangka! Tjinguru nyuntu kulini kuka

palunya ngalkuwiyangku wantinytjaku. Yalatji kulira Katutjala kutju wangka!, yanangu kutjupangka wiya. Yanangungku palya kuka ngalkunytjaku, tjukarurru kulinutjangku. Yanangu kutjupangku palya wantinytjaku, tjukarurru kutju kulinutjangku. Tjinguru nyuntu kulini, wayina palyana tjikintjaku. Yalatji tjikilkitjangku kulira wiya yanangu kutjupangka wangkanytjaku, Katutjala kutju wangka! Tjinguru nyuntu kulini wayina tjikilwiyangku wantinytjaku. Yalatji kulira Katutjala kutju wangka!, yanangu kutjupangka wiya. Yalatji kulira nyuntu yunypa nyinaku.<sup>23</sup> Tjinguru yanangu kutjupangku kuka palunya ngalkukitjangku putu kulilku. Yalatji putu kulira, wiya paluru ngalkunytjaku. Ngalkura kuyalpi palyalku, ngalkulkitjangku tjukarurru kulintjawiyangku. Tjukarurru palyalkitjangku putu kulira, wiya yalatji palyantjaku. Putu kulilpayingku kuyalpi palyalku, tjukarurru palyalkitjangku kulintjawiya.

## 15

### *Kutjupa tjutaku kulira palyantjaku*

<sup>1-2</sup> Tjinguru kutjupa tjutanyurra Yiitjuku tjukarurru nyinakitjangku putu kulira nyinapayi. Kutjupa tjutanyurra tjinguru Yiitjuku walytjarringkula rawangku palumpa waarra palyalpayi tjukarurru kutu. Nyurrangarri panyapa tjuta tjananya purinypanghku wangkarra tjukarurruntjaku. Palumpa tjanampa nyurrangarri kulintjaku, tjana



kulira tjukarurru kutu nyinanytjaku. Wiya nyurrangarri walytjangku kulira palyantjaku. <sup>3</sup> Yiitju Kurayitjalu wiya walytjangku kulira nyinapayi, Katutjaku wangkawana paluru kulira tjukarurru nyinangi. Katutjaku wangka irriti tjunutja ngarrinyi yalatji,

“Katutja. Nyuntupa tjana yunytjuwiya nyinarra ngayunyalpi tjana panypurangkupayi.” Yalatji palumpa yunytjuwiya tjuṯangku Yiitju Kurayitjanya panypurangkupayi, Katutjaku wangkawana paluru kulira tjukarurru nyinanyingka.

<sup>4</sup> Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja yuwankarra ngarrinyi, nganaṅa kulira nintirrinytjaku. Wangka palunya nganaṅa nintingku kulira yunypa nyinaku. Kutjupa tjuṯangku nganaṅanya panypurangkula pungkunytjala nganaṅa wangka palunya kulira yunypalpi nyinaku. Wangka palunya kulira nganaṅa yalatji kulilku, “Yilta nganaṅa Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku.”

<sup>5</sup> Katutjalu nganaṅanya pukulmankupayi, kutjupa tjuṯangku panypurangkula pungkunytjala. Ngayulu yunytjurringanyi paluru nyurrangarrinya nintintjaku, kalypanghku palumpa waarrka tjungungku palyantjaku, yunypangku. Yiitju Kurayitjanya tjukarurru nyinangutja nguwanpa nyurrangarri tjukarurru kutu nyinanytjaku. <sup>6</sup> Yalatjinyurra kalypa nyinarra tjungungkunyurra Katutjanya pulkawanytjaku. Paluru ilta mayutju Yiitju Kurayitjaku paapa nyinanyi.

*Wangka Yiitjunyatjarra ngaranya Tjuwu tjutaku, Tjuwuwiya tjutakutarra*

<sup>7</sup> Yiitjuku walytja kutjupa tjutakunyurra yunytju nyinanytjaku, Kurayitjanya nyurrangarrimpa yunytju nyinapayi nguwanpa. Yalatjinyurra nyinanytjala kutjupa tjutangu nyurrangarrinya nyakula Katutjanyalpiya walkulku. <sup>8</sup> Wangka ngaatjanyaya kulila! Katutjalu Yipuramanyangarri irriti watjara Yiitju Kurayitjanya ilta mantakutu wantirriyanu, wiya paluru panyapa tjanala watjara wantingu, paluru ilta palunya wantirriyanu. Paluru ngalyankula Katutjaku waarrka palyanangi, Tjuwu tjuta tjananya yantayanalkitjangku. Paluru mantakutu ngalyanu. <sup>9</sup> Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytjarringkula Katutjanyalpi tjana walkuntjaku yalatji, “Katutjanya yilta nganampa alturnytju nyinanyi.” Katutjaku wangka Tapitalu irriti wakanutja Kurayitjalu Katutjala watjanu yalatji, “Palulanguru ngananatju nyuntunya walkulku, Tjuwuwiya tjutangkutarra. Ngananatju nyuntunya warrara walkulku.”

<sup>10</sup> Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi. Yanangu kutjupangu Tjuwuwiya tjutangka yalatji watjanu,

“Yunyparriwaya! Nyurrangarritarra Katutjaku walytja tjalpi nyinanyi.”

<sup>11</sup> Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngarrinyi, “Tjuwuwiya tjutangkunyurra mayutju Katutjanya pulkawaninytjaku. Yanangu yuwankar-rangkula palunya pulkawaninytjaku.”

12 Wangka ngaatjanyatarraya kulila! Wati Yaatjayalu yirriti watjanu yalatji, “Mayutju Tapitaku ngantitja mayutju tina nyinaku. Paluru manta tjuta ngurraraku mayutju nyinaku. Paluru tjana kulilku, ‘Mayutju palaku wangka nganana kulira yilta Katutjaku ngurrangka kana nyinaku.’”

13 Ngayulu yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya rapara kanyintjaku ngulanyurra palumpa ngurrangka nyinanytjaku. Yalatji nyurrangarrinya kanyintjala nyurrangarri Yitjuku walytja nyinarra yunypalpi nyinaku. Katutjaku kurrupangu nyurrangarrinya rapalku yukiri nguwanpa kutu pakantjaku yalatji kulira, “Nganana yilta Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinaku.”

*Puulalu watjalku, “Katutjaluni watjanu palumpa waarrka palyantjaku”*

14-15 Walytja tjuta, wangka ngaatjanya kulila! Ngayulu kulini nyurrangarri tjukaruru Yitjuku nyinanyi. Nintingkunurra Yitjuku walytja kutjupa tjuta nintilpayi Katutjaku wangkawana. Piipa ngaangka ngayulu nyurrangarrinya nguluwiyangu nintira marrkuningi, pina alytjurankukitjangu. Yalatji ngayulu nyurrangarrinya marrkuningi, Katutjaluni palumpa waarrka palyantjaku watjanutja. 16 Paluruni watjanu Yitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Paluruni watjanu Tjuwuwiya tjutawana tjakultjurinkunytjaku. Yirriti tulkuku mayutjungku kuka tjawirriyi

kutjantjala, Katutjalu kukatjanu pantira yunyparringkupayi. Yara palunya nguwanpa Katutjanya yunyparringkupayi Tjuwuwiya tjutangku wangka Yiitjunyatjarra kulira walytjarrinytjala. Ngayulu tjanalawana wangka palunya tjakultjurinkupayi. Katutjaku kurrunpangku tjananya ngulytjulpayi tjana kulira Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku.

<sup>17</sup> Yiitju Kurayitjaluni nintira rapantjala, ngayulu Katutjaku waarrka palyalpayi. Yalatji kulira ngayulu yunypalpi nyinanyi.

<sup>18</sup> Yiitju Kurayitjaluni kutu rapantjala ngayulu nyurrangarrinya tjakultjunanyi rapangku. Ngayulu miinta tjuta palyara palumpa wangka tjakultjunkunytjala Yiitjulu tjananya Tjuwuwiya tjuta nintilpayi palumpa walytjarrinytjaku.

<sup>19</sup> Yiitju Kurayitjakunu ngangkari tinatjarrangku ngayulu kutjupa kutjupa palyantjala paluru tjana nyakula kulira Yiitjuku walytjarringkupayi, Katutjaku kurrunpangku tjananya nintinutjangka. Tawunu Tjarutjalumalanguru yankula ngayulu wangka Yiitjunyatjarra tjanala tjakultjurinangi ngurra tjutawana. Yalatji tjanala ngayulu tjakultjurinkula manta Yilirrikumalakutu yanu. Yalatji ngayulu Yiitju Kurayitjakunu wangka ngurra tjutawana tjanala tjakultjurinkupayi.

<sup>20</sup> Ngurra kutjupa tjutawana Yiitjuku walytja kutjupa tjutangku tjananyaya Kurayitjakunu wangka yurrunpa tjakultjurinangi. Ngayulu wiya ngurra palunya tjutawana piyuku tjakultjurinkupayi. Wantirra ngayulu tjanala ngurra kutjupa tjutawana tjakultjurinkupayi,

Yiitju Kurayitjaku ngurrpa tjuṭawana. Yalatji ngayulu kulira nintirinkupayi, “Kurayitjaku ngurrpa tjuṭa kutjuṇa tjananya nintilku.”  
<sup>21</sup> Palunya nguwanpa Katutjaku wangka irriti tjunutja yalatji ngarrinyi,

“Kutjupa tjuṭangkulpiya Kurayitjanya kulilku, ngurrpa nyinangutja tjuṭangu. Kuliraya nintirriku, yurrunpa tjana kulilwiya nyinarra.”

Yalatji Katutjaku wangka ngarrinyi.

*Puulanya yunytjurriku Ruumanya ngurrara tjuṭawana yankula nyinanytjaku*

<sup>22-23</sup> Rawangkuna ngurra ngaa tjuṭawana tjakultjurinkula puṭu kulilpayi nyurrangarrilakutu, Ruumalakutu yankula nyinakitjangu. Yiitju Kurayitjaku waarrka ngurra ngaa tjuṭawana ngayulu palyarinkula wiyarringulpi. Palumpa walytja tjuṭalingkulpiya nyinanyi.

<sup>24</sup> Kala, ngayulu nyurrangarrilakutulpi yananyi. Nyurrangarrilawana nyinarra ngayulu manta Piinalakutu yankuku. Ngayulu nyurrangarrilawana yunypa nyinanytjala tjinguru nyurrangarri ngayunya mangarri manitarra yungkula maa wantirriyalku manta Piinalakutu. Yalatjikuna yunytjurringanyi.

<sup>25-26</sup> Yurrunpawarrilatju Tjarutjalumalakutu yananyi palunya ngurrara tjuṭa mani yungkuk-itja, maralpa tjuṭaku. Mani palunya manta Matjatuniyanya ngurrara tjuṭangkuya yunypangu tjunu, manta Kiritjinya ngurrara tjuṭangkuṭarra. Paluru tjana mani palunya tjunu Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṭaku, katirra

tjananya yungkunytjaku. <sup>27</sup> Tjuwuwiya paluru tjana walytjangku kulira yunypangku tjunu tjanampa. Paluru tjana tjanampa tjunkukitjangku yalatji kulinmara, “Nganaṅa tjanampa tjukaruru mani tjunkunytjaku, Tjuwu paluru tjana nganaṅanya irriṅi wangka Yiitjunyatjarra tjakultjunutjangka. Palya nganaṅa tjanampa Tjuwu tjuṅaku tjunkunytjaku.” <sup>28</sup> Mani palunya nganaṅatju katirra tjananya yungku. Palulanguru ngayulu manta Piinalakutu yanku. Yankula ngururra ngurra Ruumala ngayulu nyurrangarrilawana nyinaku. <sup>29</sup> Ngayulu maa yankula nyurrangarrila nyinanyingka Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya tjungu pukulmanku. Paluru nganaṅanya rapalku palumpa waarra yunypangku palyantjaku.

<sup>30-31</sup> Walytja tjuṅa, mayutju Yiitjanya, Katutjaku kurrupaṅarra nganampa yunytju nyinanyi. Palunya nguwanpa nyurrangarri ngayuku yunytju nyinarra, ngayuku Katutjanya tjapintjaku, paluru ngayunya yantayantara katiyinkunytjaku, Yiitjuku yunytjuwiya tjuṅangu, Tjuutiyanya ngurrara tjuṅangu ngayunya pungkupayingkamarra. Yalatji nyurrangarri ngayuku kutu tjapintjaku, Yiitjuku walytja Tjarutjalumanya ngurrara tjuṅa ngayuku yunypa tjana nyinanytjaku, nganaṅatju mani palunya katirra tjananya yungkunytjala. Wangka palulawana ngayulu kutu Katutjanya tjapilpayi. Paluru nyurrangarrinya nintira rapalku yalatji ngayuku kutu nyurrangarri tjapintjaku. <sup>32</sup> Katutjalu tjinguru kulini ngayulu nyurrangarrilakutu yankula nyinanytjaku.

Nyurrangarri Katutjanya tjapila!, ngayulu nyurrangarrilakutu maa yankula nganana tjungu yunypa nyinanytjaku. Ngayulu nyurrangarrilawana nyinanytjala nyurrangarri ngayula wangkarra pukulmankunytjaku. Yalatji kutju nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku.  
<sup>33</sup> Ngayulu palunya nyurrangarrimpa tjapinmalpa paluru nyurrangarrinya yantayantara kutu kanyintjaku, yunypanyurra kutu nyinanytjaku. Yalatjiku ngayulu Puulanya yunytjurringanyi.

## 16

### *Walytja tjuṭangka wangkanytjaku*

<sup>1-2</sup> Kungka yini Piipinya Yiitjuku walytja nyinanyi, nganampa walytjatarra. Yiitjuku walytja Kinkiriyanya ngurrara tjuṭaku mayutju tjuṭa nyinanyi, kungka palurutarra. Paluru nyurrangarrimpa ngurrakutu maa yankula nyinany- ingka, yunyparringkula palunya yantayantala! Paluru ngurra kutjupakutu yankukitja nyinany- ingka mani palunya yungkula wantirriyala!, Katutjaku walytja tjuṭangkuya Yiitjuku walytja kutjupa ngurrara tjuṭa yunyparringkula yantayantaltpayi nguwanpa, palunyaṭarra nyurrangarri yantayantantjaku. Kungka Piipilu Yiitjuku walytja tjuṭa nintira yantayantaltpayi, ngayunyaṭarra.

<sup>3</sup> Kungka Piritjilanya, wati Yakuwilanyaṭarra watjala yalatji!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru kutjarra tjungungkulatju Yiitju Kurayitjakuṇu wangka

tjakultjurinkupayi. <sup>4</sup> Paluru kutjarra ngayuku patjuri ngarangi, yunyjuwiya tjuṅangu ngayunya pungkupayingkamarra. Tjana palunya kutjarra mirri pungamara. Yiitjuku walytja Tjuwuwiya tjuṭarra palumpa kutjarra yunypa nyinanyi. <sup>5</sup> Palumpa kutjarraku waalangka tjana Yiitjuku walytja tjuṭa tjungurrinkupayi. Tjungurrinkupayi tjuṭanya yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

Manta Yayitjala wati Yipanitatjanya yurrunpa Yiitju Kurayitjaku kulira walytjarringu. Wati palunyaṭarra yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” <sup>6</sup> Kungka Miirilu rawangu Katutjaku waarrka palyalpayi. Palunyaya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” <sup>7</sup> Wati Yanturunikatjanya, wati Tjuniyatjanyaṭarra yalatji watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Tjuwu tjuṭalatju tjuṅu tjiilangka nyinangi. Paluru kutjarra Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Paluru kutjarra yurrunpa Yiitjuku walytjarringu, ngayulu nganti Yiitjuku walytjarringu.

<sup>8</sup> Wati Yampuliyatatjanyaya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru ilta Yiitjuku walytja nyinanyi, ngayuku walytjaṭarra. <sup>9</sup> Wati Wupanatjanya wati Tatjatjanyaṭarra panyapa watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Wupanatja paluru Kurayitjaku waarrka kutu palyalpayi, ngananatju palyantja nguwanpa. Tatjatja palumpa ngayulu kulira yunyparringanyi.



<sup>10</sup> Wati Yapilitjanya, wati Yaritjupulitjanyangarritarra watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Yapilitjalu ilta Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinapayi. <sup>11</sup> Wati Yirutiyunya Tjuwu ngayunya nguwanpa nyinanyi. Palunya wati Nakitjatjanyangarritarra watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

<sup>12</sup> Kungka tjuangka tjanala watjala!, yini ngaa tjuangka Turipanya, Turiputjanya Patjitjanyaarra, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Paluru tjana mayutju Yiitjuku tjukaruru waarrkarringkupayi. <sup>13</sup> Wati Ruputjanya palumpa maamatarraya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” Wati paluru yilta mayutju Yiitjuku waarrka tjukaruru palyalpayi. Palumpa maamangu ngayunya yantayanalpayi, katja walytja nguwanpa. <sup>14</sup> Yiitjuku walytjaya yini yalatji nyinanyi, Yatjinkiritatjanya, Pulikunya, Yamitjanya, Paturupatjanya, Yamatjanya. Yiitjuku walytja wati kutjupa tjuṯa palumpa tjanalawana nyinanyi. Palunya tjananya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.”

<sup>15</sup> Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯa yalatji nyinanyi, wati Pilulukutjanya, kungka Tjuliyatjanya, wati Nirutjanya, palumpa kangkurutarra, wati Wulumpatjanyaarra. Katutjaku walytja kutjupa tjuṯa tjanala tjungu nyinapayi. Palunya tjuṯa tjananya watjala!, “Puulanyangarri palya Yiitjuku walytja nyinanyi.” <sup>16</sup> Yiitjuku walytja tjuṯangka tjungurringkula mara witira tjananya palyanyurra wangkanytjaku. Yiitjuku walytja ngaa ngurrara tjuṯangu watjanu, “Nganana

Yiitjuku walytja Ruumanya ngurrara tjuṭaku yunypa nyinanyi.”

<sup>17</sup> Walytja tjuṭa, wangka ngaatjanyaya kulila! Palya nyurrangarri tjanalawana nyinama!, pikarringkunyjtawiya, Yiitjuku wangkanguru pikapikarringkupayi tjuṭangkamarra. Paluru tjana wangka kutjupawana nyurrangarrinya nintilpayi. Kutjupa tjuṭangu nyurrangarrinya yirriṭi Yiitjuku wangka tjukarurru nintinigi. Wangka kutjupawana nintilpayi palula tjanala wiya tjungurrinytjaku, wanti tjananya! <sup>18</sup> Paluru tjana wiya mayutju Yiitjuku waarrka palyani, walytjangkuyanku kulira wiyawanangu palyani. Yiitjuku walytja tjuṭa tjana yara wangkarra pukulmankupayi. Pukulmankula tjananya tjana wangka kutjupawana nintilpayi. Yiitjuku walytja paluru tjana wangka tjanampa kulira yunyparringkupayi. Paluru tjana wiya kulini ngunyitji wangkapayi tjuṭa, tjana tjukarurru nintilpayikutjura kulini.

<sup>19</sup> Ilta nyurrangarri mayutju Yiitjuku tjukarurru kutu nyinapayi. Yiitjuku walytja ngurra tjuṭawana nyinapayi tjuṭangu nintingu kulini nyurrangarri tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana yalatjiku ninti nyinanyangka ngayulu yunypa nyinanyi. Yalatji nyurrangarri kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku munupinarringkula kuya palyantjawiya. <sup>20</sup> Yanangungku kuya palyantjaku mamuku mayutjungku tjingapunganyi. Ilta Katutjalu ngula palunya pungkuku nyurrangarrinya tjingapungkupayingkamarra. Katutjalu nganananya yanṭayanṭani. Ngayulu

palunya tjapinmalpa mayutju Yiitjulutarra nyurrangarrinya kutu yantayanantjaku.

<sup>21</sup> Wati Timitjiyilu tjungungku ngali Yiitjuku waarrka palyalpayi. Paluru watjanu yalatji, “Ngayulu yunypa nyinanyi nyurrangarrimpa Ruumanya ngurrara tjutaku.” Ngayuku walytja kutjupa tjutatarra nyinanyi yini yalatji, Lutjiyatjanya, Tjayitjunanya Tjupipatanya. Paluru tjana watjanu, “Nganana yunypa nyinanyi nyurrangarrimpa Ruumanya ngurrara tjutaku.”

<sup>22</sup> Piipa ngaatjanya ngayulu Tatjiyatjalu Puulaku wakani, wantirriyalkitjangku. Nyurrangarrimpa, mayutju Yiitjuku walytja tjutaku ngayulu yunypa nyinanyi. Ngayulutarra palumpa walytja nyinanyi. <sup>23-24</sup> Wati Kiyatjaku ngurrangka ngayulu Puulanya nyinanyi. Ngaangkaya Yiitjuku walytja tjuta tjungurringkupayi. Kiyatjalu watjanu yalatji, “Ngayulu Ruumanya ngurrara tjutaku yunypa nyinanyi.” Wati Yiratjatatjalu tawunu ngaa ngurrara tjutaku mani tjanampa ngunyti kanyini. Paluru, wati Kuwatatjalutarra watjanu, “Ngali Ruumanya ngurrara tjutaku yunypa nyinanyi.” Kuwatatjanya nganampa walytja nyinanyi.

### *Puulalu Katutjanya pulkapungku*

<sup>25</sup> Katutjanya nganana pulkawaninytjaku. Paluru nganananya rapalpayi Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjaku. Wangka palunya Yiitjunyatjarra ngayulu nyurrangarrila yirriti tjakultjunkupayi. Wangka palunya kulira

nyurrangarri Yiiitjuku tjukarurru kutu nyinaku. Wangka Yiiitjunyatjarra yirriiti nyinapayi tjuṭangku wiya kulinu, ngurrpaya nyinangi. Katutjalu wiya tjanala wangka palunya nintilpayi. <sup>26-27</sup> Kala, kuwarrilpi yanangu tjuṭangku wangka palunya kulilpayi. Katutjaku wangka watjalpayi tjuta tjananya Katutjalu watjanu piipangka wangka Yiiitju Kurayitjanyatjarra wakantjaku, yanangu uwankarranku, manta kutjupa kutjupa ngurrara tjuṭangku riitarringkula kulira palumpa walytjarrinytjaku. Katutjanya palya nganampa mayutju nyinanyi. Paluru nintingku kulira Yiiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu nganampa kuya waninytjaku. Paluru kutu nyinamalpa mayutju nganampa. Nganana palunya kutu pulkawanytjaku.

lxxxv

**Luritja Bible**  
**The New Testament and selected portions of the Old**  
**Testament in the Luritja language of Australia**

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b